

RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200

Manuale per l'utente e di installazione

Avviso

Il Manuale per l'utente e di installazione delle unità RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200 comprende informazioni sul dispositivo, nonché sull'installazione e sull'utilizzo. Si raccomanda di familiarizzare con la presente guida per trarre il massimo vantaggio dall'uso del sistema.

Le unità RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200 devono essere utilizzate da professionisti sanitari per realizzare immagini della regione dento-maxillofacciale dell'anatomia umana.



Importante: Prima di utilizzare RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200, consigliamo di consultare la *Guida dell'utente sulla sicurezza, sulle normative e sulle caratteristiche tecniche di RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200 (SM847_it)*.

Le informazioni contenute nella presente guida possono essere oggetto di modifiche senza preavviso, giustificazione o notifica alle persone interessate.

Nessuna parte della presente guida può essere riprodotta senza l'autorizzazione esplicita da parte di Carestream Health, Inc.

In base alle leggi federali, la vendita del presente dispositivo può essere effettuata solo a un medico o dietro sua richiesta.

La versione originale di questo documento è stata redatta in lingua inglese.

Nome del manuale: RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200 *Guida dell'utente e di installazione*.

Codice documento: SM846_it

Numero revisione: 04

Data di stampa: 2016-03

I marchi e i logo riprodotti nella guida sono soggetti a copyright.

Bonjour è un marchio registrato di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri Paesi.

RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200 sono conformi alla direttiva 93/42/CEE relativa alle apparecchiature mediche.



0086

Sommario

Capitolo 1 Convenzioni usate nella guida	Convenzioni usate nella guida	1
Capitolo 2 RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200 Panoramica	Panoramica dei componenti funzionali Tipi di sensore RVG Panoramica del sensore RVG Condivisione del sensore RVG tra workstation Singolo sensore RVG/varie workstation Condivisione di immagini tra workstation Utilizzo di sistemi di posizionamento diversi Compatibilità sorgente radiogena	3 3 3 4 4 4 4 4
Capitolo 3 Panoramica dei software di imaging	Requisiti di sistema del computer. Descrizione generale del software Descrizione dell'acquisizione di una singola immagine. Descrizione dell'acquisizione di immagini Serie bocca completa (FMS)	5 5 5 6
Capitolo 4 Impostazione delle unità RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200	Impostazione delle unità RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200	9
Capitolo 5 Acquisizione di singole immagini utilizzando RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200	Preparazione dell'acquisizione di una singola immagine utilizzando RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200 Acquisizione di una singola immagine utilizzando RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200	13 16
Capitolo 6 Acquisizione di immagini FMS utilizzando RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200	Preparazione dell'acquisizione di immagini FMS utilizzando RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200 Acquisizione di immagini FMS utilizzando RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200 Riacquisire immagini FMS con RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200	19 22 24

Capitolo 7	RVG Connect Panoramica	27
Impostazione e	RVG Connect Panoramica dell'hardware	27
utilizzo di	RVG Connect Panoramica dell'unità	28
RVG Connect per	RVG Connect Menu	29
RVG 6200	Panoramica dei software di imaging	30
	Impostazione delle unità RVG Connect	30
	Installazione del driver di RVG Connect	30
	Installazione dell'hardware di RVG Connect	33
	Configurazione rete	35
	Accoppiamento di unità RVG Connect con una workstation	41
	Associazione di pulsanti su un'unità RVG Connect con una workstation (opzionale)	42
	Inizializzazione del sensore RVG con RVG Connect per la prima volta	43
	Acquisizione di singole immagini utilizzando RVG Connect	44
	Preparazione dell'acquisizione di una singola immagine utilizzando RVG Connect	44
	Acquisizione di una singola immagine utilizzando RVG Connect	47
	Acquisizione di immagini FMS utilizzando RVG Connect	49
	Preparazione dell'acquisizione di immagini FMS utilizzando RVG Connect	49
	Acquisizione di immagini FMS utilizzando RVG Connect	52
	Riacquisizione di immagini FMS utilizzando RVG Connect	53
Capitolo 8	Risoluzione dei problemi	55
Risoluzione dei problemi		
Capitolo 9	Indirizzo del produttore	57
Informazioni di contatto	Fabbrica	57
	Rappresentanti autorizzati	57

1

Convenzioni usate nella guida

Convenzioni usate nella guida

I messaggi speciali riportati di seguito mettono in evidenza informazioni utili o indicano i rischi potenziali per le persone o le apparecchiature.



AVVERTENZA: Avverte l'operatore di seguire precisamente le istruzioni di sicurezza onde evitare lesioni personali o ad altre persone.



ATTENZIONE: Informa l'operatore circa una condizione che potrebbe causare danni.



Importante: Informa l'operatore circa una condizione che potrebbe causare problemi.



Nota: Richiama l'attenzione su un'informazione importante.



Suggerimento: Fornisce ulteriori informazioni e suggerimenti.

2

RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200 Panoramica

Panoramica dei componenti funzionali

Tipi di sensore RVG

Il sensore RVG è sensibile alle onde radio. La superficie attiva del sensore RVG è la superficie piatta contrassegnata con n. 1 o n. 2 che indicano le dimensioni del sensore. (Per RVG 142, il sensore è disponibile in una sola dimensione).

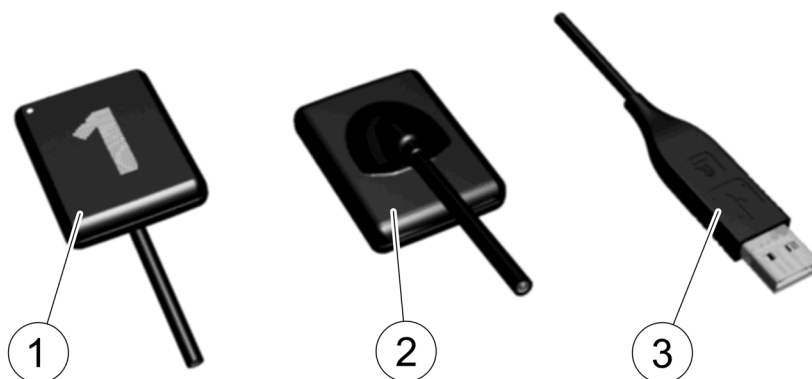
La tabella seguente riassume i tipi, le dimensioni e l'utilizzo tipico dei sensori RVG:

Tipo	Formato	Uso
RVG 142 RVG 5200 RVG 6200	Formato 1 (sensore RVG universale)	Procedure standard periapicali e retro-coronariche
RVG 5200 RVG 6200	Formato 2	Procedure bite-wing e periapicali

La superficie del sensore RVG non reattiva è arrotondata e contiene l'attacco dei cavi.

Panoramica del sensore RVG

Figura 1 Sensore RVG



1 Superficie attiva del sensore RVG.

2 Superficie non reattiva del sensore RVG.

3 Connettore USB 2.0.

Nota: Per RVG Connect, vi è un sensore RVG 6200 specifico con un connettore magnetico USB 2.0 (vedere "[RVG Connect Panoramica](#)" a pagina 27).

Condivisione del sensore RVG tra workstation

Singolo sensore RVG/varie workstation

È possibile condividere il sensore RVG tra diverse workstation per consentire l'accesso a più medici in base agli accordi presi.

Ciascuna workstation deve avere il software di imaging di Carestream e i relativi driver installati.

Per condividere il sensore RVG tra più workstation, spostarlo da workstation a workstation. Assicurarsi che il sensore RVG sia riconosciuto automaticamente e operativo quando lo si collega a una porta USB 2.0 collegata direttamente alla scheda madre (generalmente situata sul **retro** della workstation).



Importante: Per ottenere immagini della migliore qualità, collegare il sensore RVG a una porta USB 2.0 collegata direttamente alla scheda madre (generalmente situata sul RETRO della workstation).

Condivisione di immagini tra workstation

Per condividere immagini tra più workstation, è possibile collegare le workstation a una rete senza dover modificare la configurazione descritta in precedenza.

Il software imaging di Carestream deve accedere solo a un database condiviso sulla stessa workstation o su una workstation remota.

È possibile stampare le immagini su una stampante collegata a ogni workstation o su una stampante condivisa in rete.

Utilizzo di sistemi di posizionamento diversi

Applicare le stesse regole per il posizionamento del sensore RVG nella bocca che si usano nella radiologia classica. È possibile usare sistemi diversi per il posizionamento del sensore RVG nella bocca.

Ogni sensore RVG è dotato di un kit iniziale (ad eccezione di RVG 142; è possibile acquistare i posizionatori separatamente).

Compatibilità sorgente radiogena

Il sensore RVG è compatibile con tutte le sorgenti radiogene che soddisfano gli attuali standard della radiologia intraorale. Consigliamo una sorgente radiogena ad alta frequenza. La sorgente radiogena deve funzionare con una tensione di 60 - 70 kV. Le sorgenti radiogene di Carestream sono conformi ai requisiti.



Importante: Il sensore RVG NON è compatibile con sorgenti radiogene con tensione INFERIORE A 60 kV.

3

Panoramica dei software di imaging

Requisiti di sistema del computer

Per i requisiti minimi del sistema informatico per RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200, consultare la *Guida dell'utente sulla sicurezza, sulle normative e sulle caratteristiche tecniche di RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200 (SM847_it)*. Se necessario, aggiornare la configurazione di sistema del computer.

Descrizione generale del software

RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200 e RVG Connect funzionano con il software di imaging di Carestream. È possibile acquisire:

- Singole immagini.
- Serie bocca completa (FMS).

Descrizione dell'acquisizione di una singola immagine





È possibile acquisire singole immagini con il software di imaging di Carestream.

Figura 2 Software di imaging di Carestream con un sensore RVG attivo collegato




Il software di imaging di Carestream è in grado di visualizzare fino a tre sensori RVG collegati alla workstation.

Il colore dell'icona RVG indica lo stato di connessione:

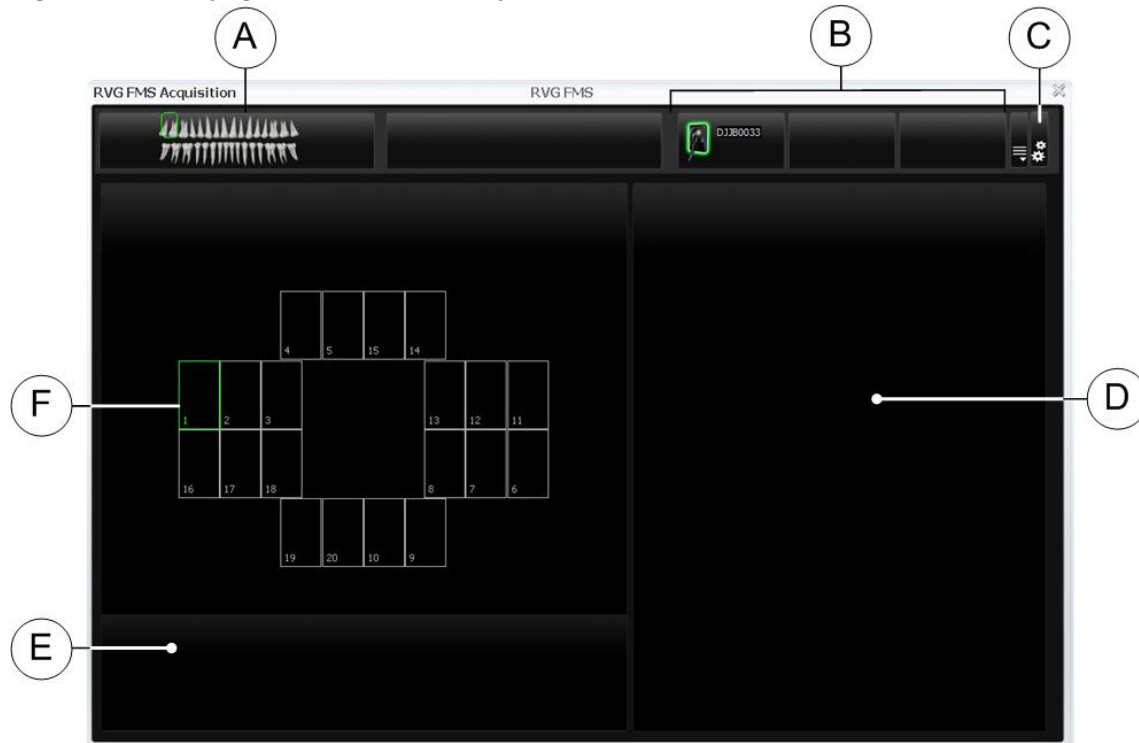
Icona	Significato
	Visualizza l' Elenco dei sensori RVG in modo che sia possibile accoppiare il sensore RVG Connect collegato all'unità RVG Connect con questa workstation. Consultare " Accoppiamento di unità RVG Connect con una workstation " a pagina 41.
	RVG Connect o il sensore RVG sono collegati alla workstation e pronti per l'acquisizione di immagini.
	Visualizzato quando l'Elenco dei sensori RVG è aperto e indica che l'unità RVG Connect è collegata alla workstation, ma non è pronta per l'acquisizione delle immagini. Consultare " Accoppiamento di unità RVG Connect con una workstation " a pagina 41.
	il sensore RVG è collegato alla workstation, ma si è verificato un errore. In una finestra popup verrà visualizzato un messaggio di errore.

Descrizione dell'acquisizione di immagini Serie bocca completa (FMS)

Fare clic su  in **Finestra di imaging** per accedere all'interfaccia **Acquisizione FMS RVG**.

La Serie bocca completa (FMS) è una rappresentazione statica della bocca del paziente usando una serie di immagini intraorali. Le immagini sono collocate in frame numerati fissi.

Figura 3 Homepage dell'interfaccia Acquisizione FMS RVG



A Arcata dentale: evidenzia l'area di acquisizione.

B Sensori RVG disponibili: visualizza un massimo di tre sensori RVG con il relativo nome.

- **Verde:** il sensore RVG è collegato alla workstation ed è pronto per l'acquisizione di immagini.
- **Blu:** il sensore RVG è collegato alla workstation, ma **non** è pronto per l'acquisizione di immagini.

C Preferenze: visualizza le preferenze per la selezione del modello FMS (vedere "[Preferenze FMS](#)" a pagina 7).

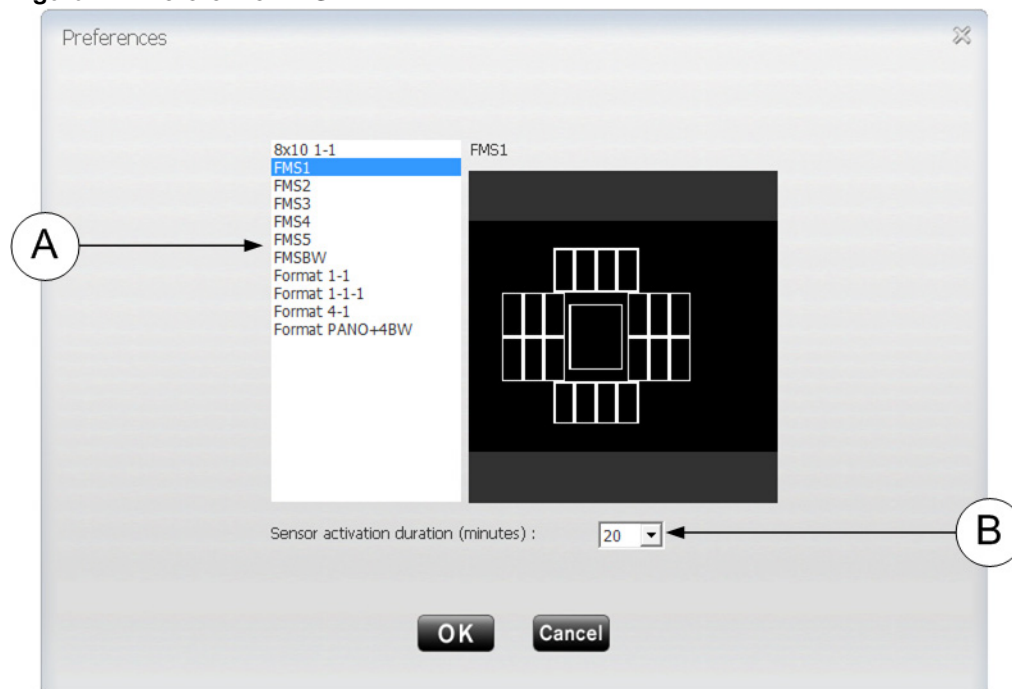
D Schermata di anteprima: visualizza l'immagine acquisita corrente.

E Galleria delle immagini riacquisite: visualizza tutte le immagini riacquisite per un frame specifico.

F Modello FMS: visualizza i modelli del frame per l'acquisizione.

- Evidenziazione verde: frame pronto per la nuova acquisizione
 - Evidenziazione blu: frame in modalità rivisualizzazione e riacquisizione. Questa modalità interrompe la sequenza di acquisizione automatica. Le immagini riacquisite sono visualizzate nella **galleria delle immagini riacquisite**.
-

Figura 4 Preferenze FMS



Le preferenze consentono di selezionare:

Elenco dei modelli FMS (A)	Elenco dei modelli FMS disponibili per l'acquisizione. È possibile modificare i modelli esistenti e crearne di nuovi (consultare la Guida online del <i>software di imaging di Carestream</i>).
Durata attivazione sensore (B)	Periodo (in minuti) in cui il sensore sarà attivo. N/A per le unità RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200.

È possibile selezionare le preferenze prima di cominciare ad acquisire le immagini.

Se si prova a modificare il modello FMS dopo aver terminato l'acquisizione delle immagini, viene visualizzato un messaggio di avvertimento che indica il rischio di perdere alcune delle immagini.

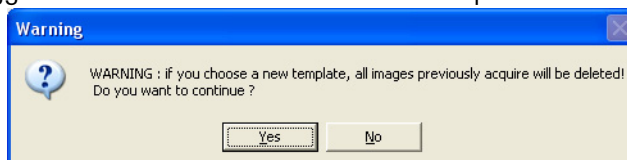
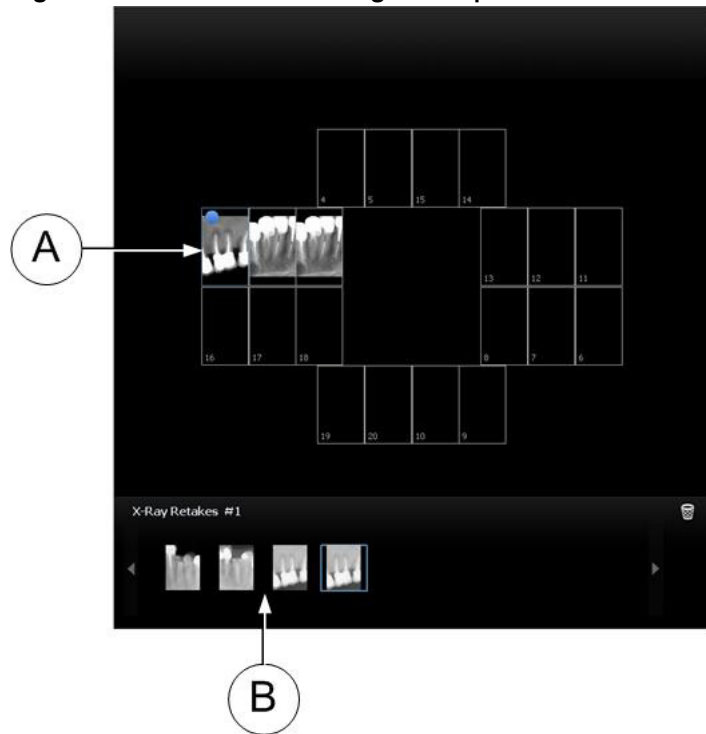


Figura 5 Galleria delle immagini riacquisite FMS



Un cerchio blu sull'angolo del frame FMS (A) indica che sono presenti immagini riacquisite per questo frame specifico. Le immagini sono salvate automaticamente a meno che non si desideri selezionarle ed eliminarle.

La galleria delle immagini riacquisite FMS (B) visualizza **solo** le immagini acquisite per il frame evidenziato in blu nel modello FMS (A).

4

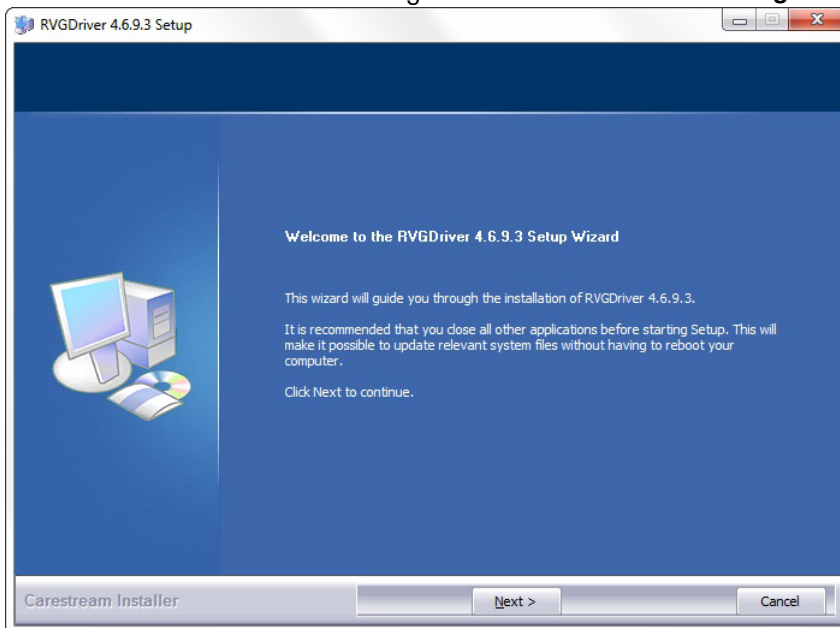
Impostazione delle unità RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200

Impostazione delle unità RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200

1. Inserire il DVD-ROM del software di imaging di Carestream (1/2) nell'apposita unità e installare il software (consultare la documentazione relativa al software di imaging di Carestream).
2. Inserire il DVD-ROM dei driver (2/2) nell'apposita unità.
Viene visualizzata la finestra di dialogo **Lingua programma di installazione**:



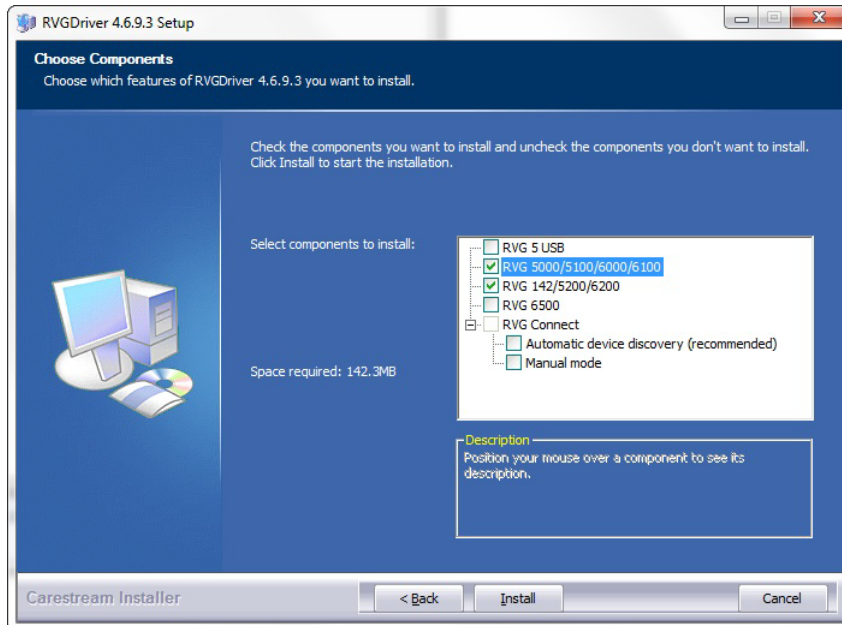
3. Selezionare la lingua programma di installazione e fare clic su **OK**.
Viene visualizzata la finestra di dialogo **Benvenuto all'installazione guidata di RVGDriver**:



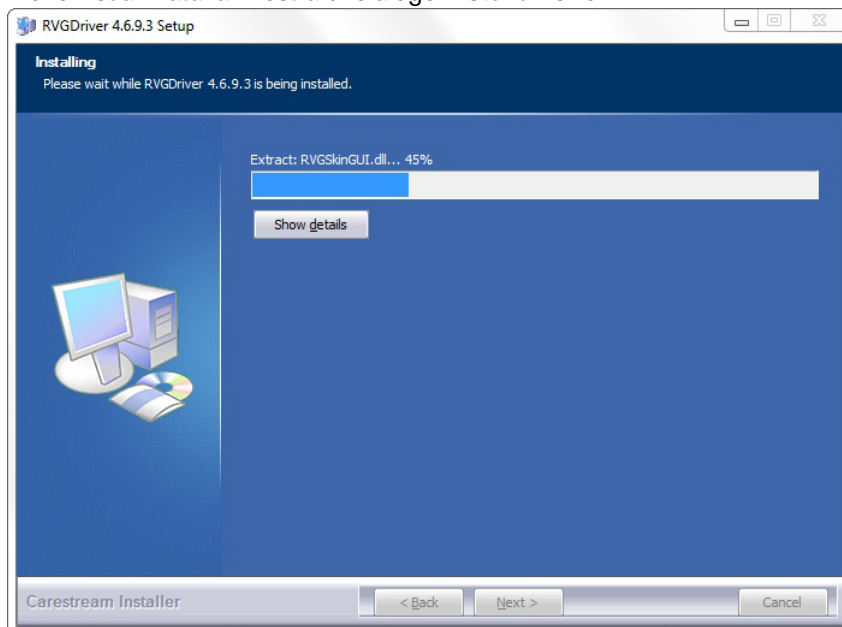
- Fare clic su **Avanti**.
Viene visualizzata la finestra di dialogo **Selezionare componenti**:



Importante: NON deselezionare le caselle già selezionate.



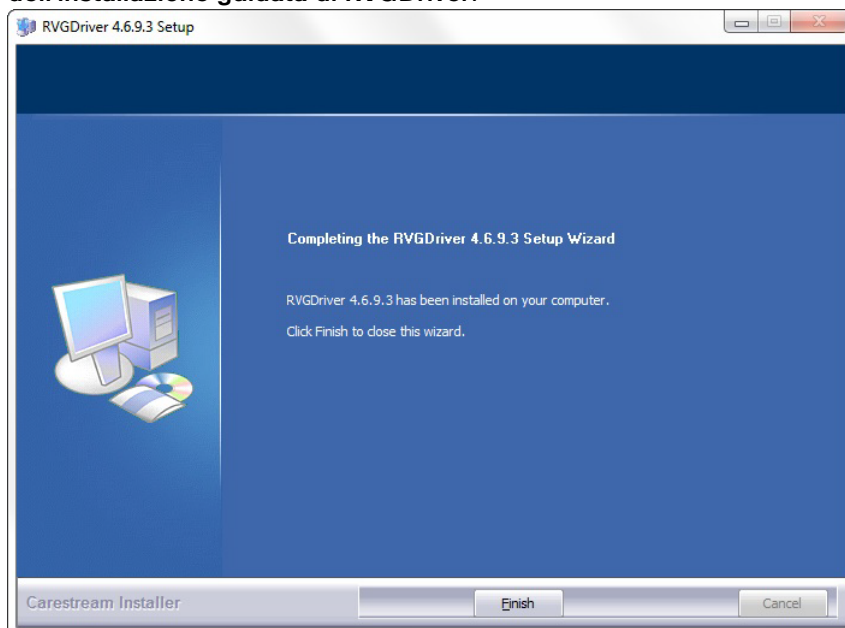
- Selezionare **RVG 142/5200/6200** e fare clic su **Installa**.
Viene visualizzata la finestra di dialogo **Installazione**:



Nota: Se la workstation dispone di Microsoft Windows XP, viene visualizzata un'avvertenza ed è necessario fare clic su **Continua**.

6. Fare clic su **Avanti**.

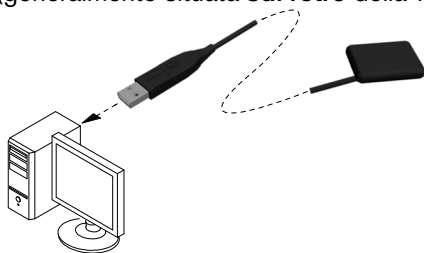
Al termine dell'installazione, viene visualizzata la finestra di dialogo **Completamento dell'installazione guidata di RVGDriver**:



7. Fare clic su **Fine**.

Quindi, riavviare il computer (consigliato ma non obbligatorio).

8. Collegare il sensore RVG a una porta USB 2.0 collegata direttamente alla scheda madre (generalmente situata **sul retro** della workstation).



Importante: Per ottenere immagini della migliore qualità, collegare il sensore RVG a una porta USB 2.0 collegata direttamente alla scheda madre (generalmente situata sul **RETRO** della workstation).

Viene visualizzato **Installazione guidata nuovo hardware**.

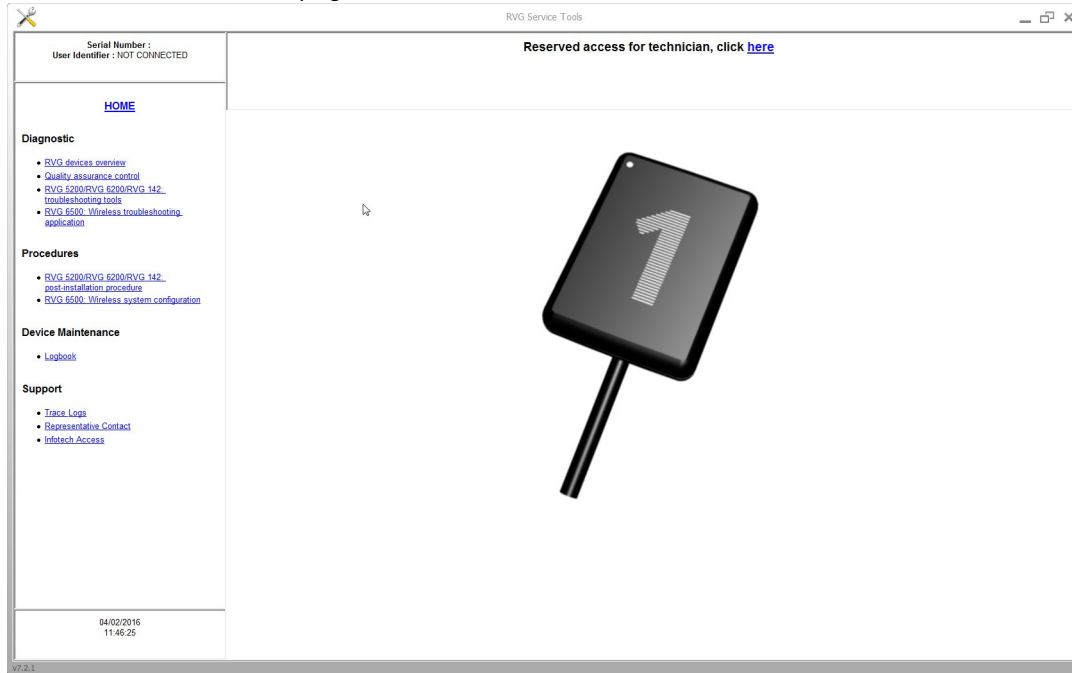


9. Fare clic su **Installa il software automaticamente (scelta consigliata)**, quindi fare clic su **Avanti**.
10. Verificare il sensore RVG eseguendo la procedura di post-installazione.

Questo passaggio è facoltativo.

Fare clic su  sul desktop per avviare **Service Tools RVG 142/5200/6200**.

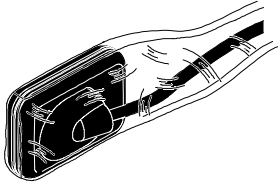
Viene visualizzata la homepage **Service Tools**.



Fare clic su **Procedura post-installazione** e seguire le istruzioni sullo schermo.

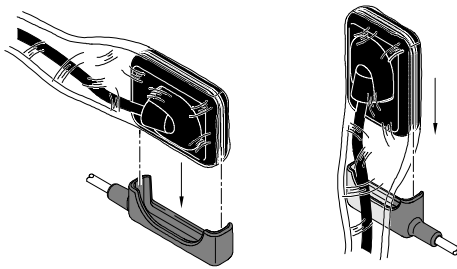
Quando richiesto, attivare la chiave di licenza relativa.

5. Coprire il sensore RVG con una busta igienica monouso appositamente progettata per ogni dimensione del sensore RVG.

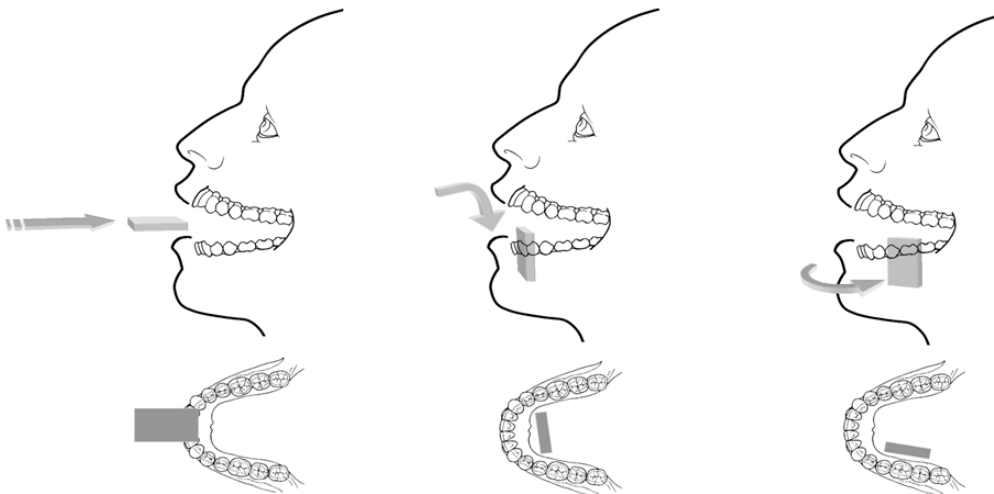


Importante: Utilizzare una NUOVA busta igienica per ogni nuovo paziente al fine di prevenire la contaminazione crociata.

6. Posizionare il sensore RVG protetto nel blocca-morso del posizionatore del sensore RVG.



7. Posizionare il sensore RVG nella bocca del paziente in base alla regione di interesse.



Importante: Inserire sempre il sensore RVG tenendolo in orizzontale per comodità del paziente.

8. Avvicinare la testa del tubo della sorgente radiogena al paziente e allinearla ai denti del paziente e al sensore RVG.



Importante: Accertarsi che la testa del tubo sia ferma.

9. Selezionare il tempo di esposizione ai raggi X in base alla regione di interesse e al tipo di paziente.

Attenersi alle istruzioni dell'utente della sorgente radiogena. Le seguenti tabelle forniscono **linee guida** sui tempi di esposizione per una sorgente radiogena a **70 kV** e **7 mA**. Aggiungere i valori del tempo di esposizione in secondi nella colonna a destra.

Tabella 1 Tempi di esposizione per ADULTI

Modalità di acquisizione	Tempo di esposizione consigliato in secondi	Tempo di esposizione personale in secondi
Incisivi/canini superiori	0,18	
Premolari superiori	0,24	
Molari superiori	Fino a 0,40	
Incisivi/canini inferiori	0,12	
Premolari inferiori	0,18	
Molari inferiori	0,24	

Tabella 2 Tempi di esposizione per BAMBINI

Modalità di acquisizione	Tempo di esposizione consigliato in secondi	Tempo di esposizione personale in secondi
Incisivi/canini superiori	0,11	
Premolari superiori	0,15	
Molari superiori	0,24	
Incisivi/canini inferiori	0,075	
Premolari inferiori	0,11	
Molari inferiori	0,15	



Importante: Sono tempi di esposizione consigliati e devono essere regolati per la sorgente radiogena specifica. Per immagini scure, ridurre il tempo di esposizione e, per immagini sgranate, aumentare il tempo di esposizione.


Acquisizione di una singola immagine utilizzando RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200

Per acquisire una singola immagine utilizzando RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200, attenersi alla seguente procedura:

1. Chiedere al paziente di rimanere fermo.
2. Posizionarsi due metri dietro la sorgente radiogena oppure oltre la porta.






Importante: Assicurarsi di mantenere il contatto visivo con il paziente durante la radiografia.

3. Nella barra degli strumenti del **Dental Imaging Software**, assicurarsi che venga visualizzata l'icona  a indicare che il sensore RVG è collegato alla workstation ed è pronto per l'acquisizione.
4. Avviare la radiografia utilizzando il telecomando della sorgente radiogena. L'immagine viene immediatamente visualizzata nella **Finestra di imaging** (Dental Imaging Software).
5. Controllare l'immagine e se l'immagine è:
 - **Non** soddisfacente, ad esempio se l'indicatore della qualità di esposizione è rosso, ripetere la radiografia.
 - Satisfacente, rimuovere la testa del tubo della sorgente radiogena.



La qualità ideale dell'immagine viene raggiunta quando l'indicatore di esposizione del Pannello di controllo è una barra completamente verde. Questo esempio illustra il Pannello di controllo di RVG 6200 con indicatore di esposizione (**A**). Evitare immagini sottoesposte o sovraesposte indicate da una barra parzialmente o completamente rossa:

Immagine sottoesposta	Qualità ideale dell'immagine	Immagine sovraesposta
		

6. Rimuovere il sensore RVG dalla bocca del paziente.
7. Rimuovere e gettare la protezione igienica del sensore.



Importante: NON tirare il sensore RVG tramite il cavo nel rimuovere la protezione igienica.

8. Pulire e disinfettare il sensore RVG dopo ogni paziente (consultare la **Guida dell'utente sulla sicurezza, sulle normative e sulle caratteristiche tecniche di RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200 (SM847_it)**).

9. Se necessario, utilizzare il software CS Adapt Library nel software di imaging di Carestream per gestire i filtri di luminosità/contrasto (solo RVG 6200) come segue:
- Creare filtri personalizzati copiando e modificando i filtri predefiniti esistenti;
 - Utilizzare la funzione **Preferiti** per selezionare i filtri che saranno visualizzati nel **Pannello di controllo**.
 - Utilizzare la funzione **Impostazione di acquisizione** predefinita per applicare automaticamente un filtro selezionato al momento dell'acquisizione;
 - Importare o esportare librerie di filtri.

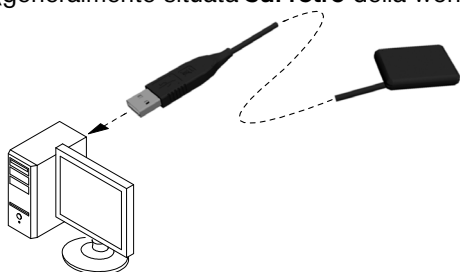
6

Acquisizione di immagini FMS utilizzando RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200


Preparazione dell'acquisizione di immagini FMS utilizzando RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200

Per preparare l'acquisizione di immagini FMS utilizzando RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200, attenersi alla seguente procedura:

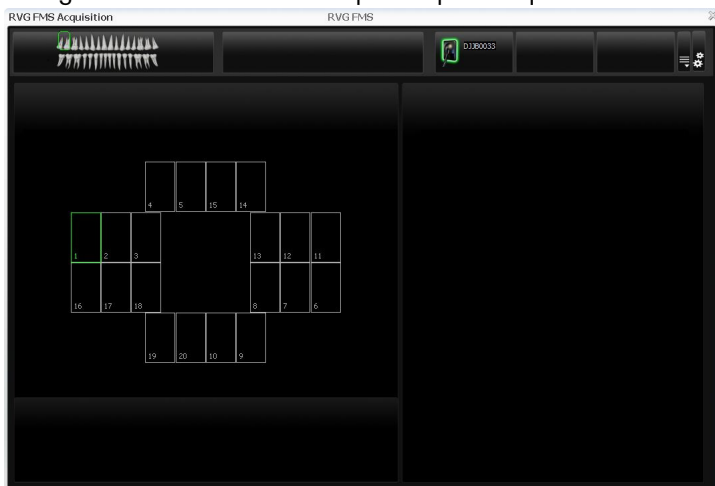
1. Selezionare le dimensioni adeguate del sensore RVG (vedere "Tipi di sensore RVG" a pagina 3).
2. Collegare il sensore RVG a una porta USB 2.0 collegata direttamente alla scheda madre (generalmente situata **sul retro** della workstation).



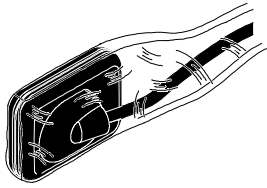
Importante: Per ottenere immagini della migliore qualità, collegare il sensore RVG a una porta USB 2.0 collegata direttamente alla scheda madre (generalmente situata sul RETRO della workstation).

3. Accedere a **Finestra di imaging** dal file del paziente.
4. Fare clic su  in **Finestra di imaging** per accedere all'interfaccia **Acquisizione FMS RVG**.

 viene visualizzato nell'interfaccia **Acquisizione FMS RVG** per indicare che il sensore RVG è collegato alla workstation ed è pronto per l'acquisizione.

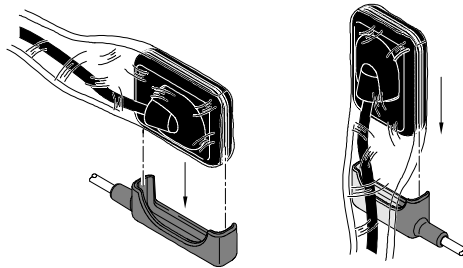


5. Selezionare un posizionatore appropriato per la regione di interesse e le dimensioni del sensore RVG.
6. Coprire il sensore RVG con una busta igienica monouso appositamente progettata per ogni dimensione del sensore RVG.

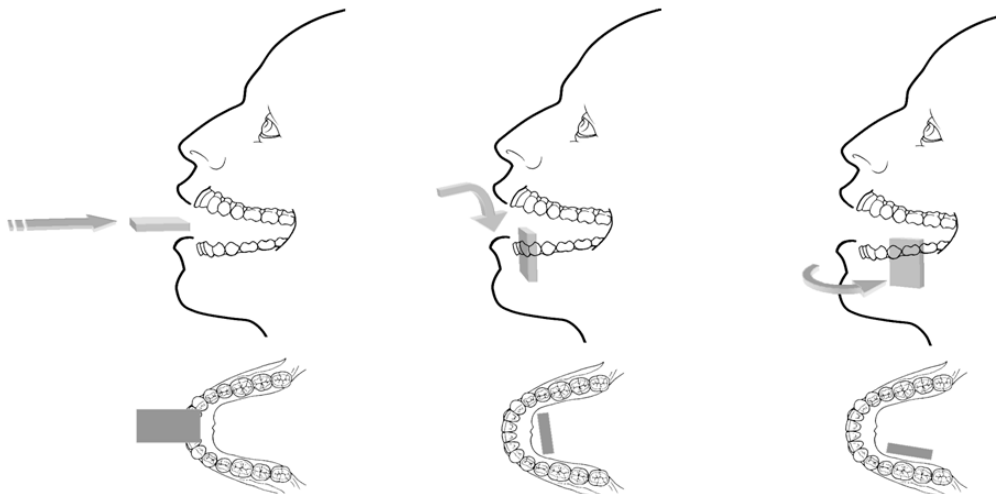


Importante: Utilizzare una NUOVA busta igienica per ogni nuovo paziente al fine di prevenire la contaminazione crociata.

7. Posizionare il sensore RVG protetto nel blocca-morso del posizionatore del sensore RVG.



8. Posizionare il sensore RVG nella bocca del paziente in base alla regione di interesse.



Importante: Inserire sempre il sensore RVG tenendolo in orizzontale per comodità del paziente.

9. Avvicinare la testa del tubo della sorgente radiogena al paziente e allinearla ai denti del paziente e al sensore RVG.



Importante: Accertarsi che la testa del tubo sia ferma.

10. Selezionare il tempo di esposizione ai raggi X in base alla regione di interesse e al tipo di paziente.

Attenersi alle istruzioni dell'utente della sorgente radiogena. Le seguenti tabelle forniscono **linee guida** sui tempi di esposizione per una sorgente radiogena a **70 kV** e **7 mA**. Aggiungere i valori del tempo di esposizione in secondi nella colonna a destra.

Tabella 3 Tempi di esposizione per ADULTI

Modalità di acquisizione	Tempo di esposizione consigliato in secondi	Tempo di esposizione personale in secondi
Incisivi/canini superiori	0,18	
Premolari superiori	0,24	
Molari superiori	Fino a 0,40	
Incisivi/canini inferiori	0,12	
Premolari inferiori	0,18	
Molari inferiori	0,24	

Tabella 4 Tempi di esposizione per BAMBINI

Modalità di acquisizione	Tempo di esposizione consigliato in secondi	Tempo di esposizione personale in secondi
Incisivi/canini superiori	0,11	
Premolari superiori	0,15	
Molari superiori	0,24	
Incisivi/canini inferiori	0,075	
Premolari inferiori	0,11	
Molari inferiori	0,15	



Importante: Sono tempi di esposizione consigliati e devono essere regolati per la sorgente radiogena specifica. Per immagini scure, ridurre il tempo di esposizione e, per immagini sgranate, aumentare il tempo di esposizione.


Acquisizione di immagini FMS utilizzando RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200

Per acquisire immagini FMS utilizzando RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200, attenersi alla seguente procedura:

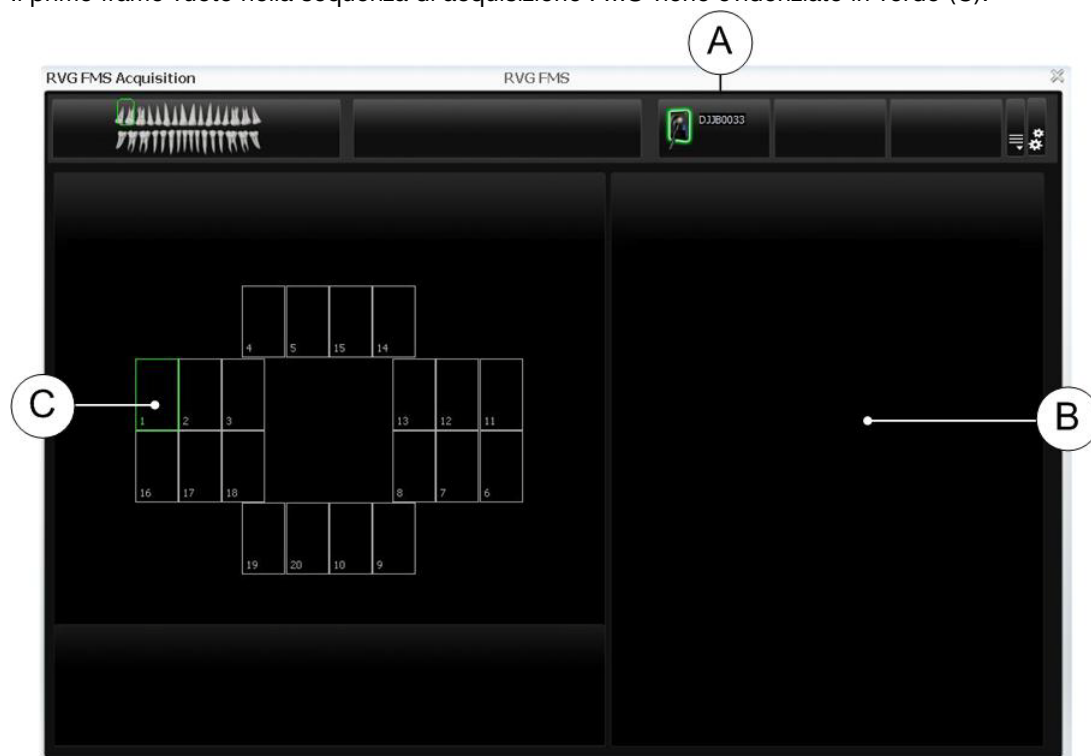
1. Chiedere al paziente di rimanere fermo.
2. Posizionarsi due metri dietro la sorgente radiogena oppure oltre la porta.



Importante: Assicurarsi di mantenere il contatto visivo con il paziente durante la radiografia.

3. Assicurarsi che il sensore sia attivo:  deve essere visualizzato nell'interfaccia **Acquisizione RVG FMS (A)**.

Il primo frame vuoto nella sequenza di acquisizione FMS viene evidenziato in verde (C).



4. Avviare la radiografia utilizzando il telecomando della sorgente radiogena.

La prima immagine acquisita verrà visualizzata nel frame FMS (C) e nella schermata di anteprima (B). Il frame vuoto successivo nell'interfaccia **Acquisizione FMS RVG** viene automaticamente evidenziato in verde, pronto per l'acquisizione successiva.




5. Continuare l'acquisizione di immagini fino al termine di tutto il modello FMS.

6. Controllare l'immagine e se l'immagine è:

- **Non** soddisfacente, ad esempio se l'indicatore della qualità di esposizione è rosso, ripetere la radiografia (vedere "Riacquisire immagini FMS con RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200" a pagina 24).
- Satisfacente, rimuovere la testa del tubo della sorgente radiogena.



La qualità ideale dell'immagine viene raggiunta quando l'indicatore di esposizione del Pannello di controllo è una barra completamente verde. Questo esempio illustra il Pannello di controllo di RVG 6200 con indicatore di esposizione (A). Evitare immagini sottoesposte o sovraesposte indicate da una barra parzialmente o completamente rossa:

Immagine sottoesposta	Qualità ideale dell'immagine	Immagine sovraesposta
		

7. Rimuovere il sensore RVG dalla bocca del paziente.

8. Rimuovere e gettare la protezione igienica del sensore.



Importante: NON tirare il sensore RVG tramite il cavo nel rimuovere la protezione igienica.

9. Pulire e disinfettare il sensore RVG dopo ogni paziente (consultare la **Guida dell'utente sulla sicurezza, sulle normative e sulle caratteristiche tecniche di RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200 (SM847_it)**).

10. Se necessario, utilizzare il software CS Adapt Library per gestire i filtri di luminosità/contrasto (solo RVG 6200).

Nel software di imaging di Carestream, è possibile utilizzare il software CS Adapt Library per gestire i filtri di luminosità/contrasto come segue:

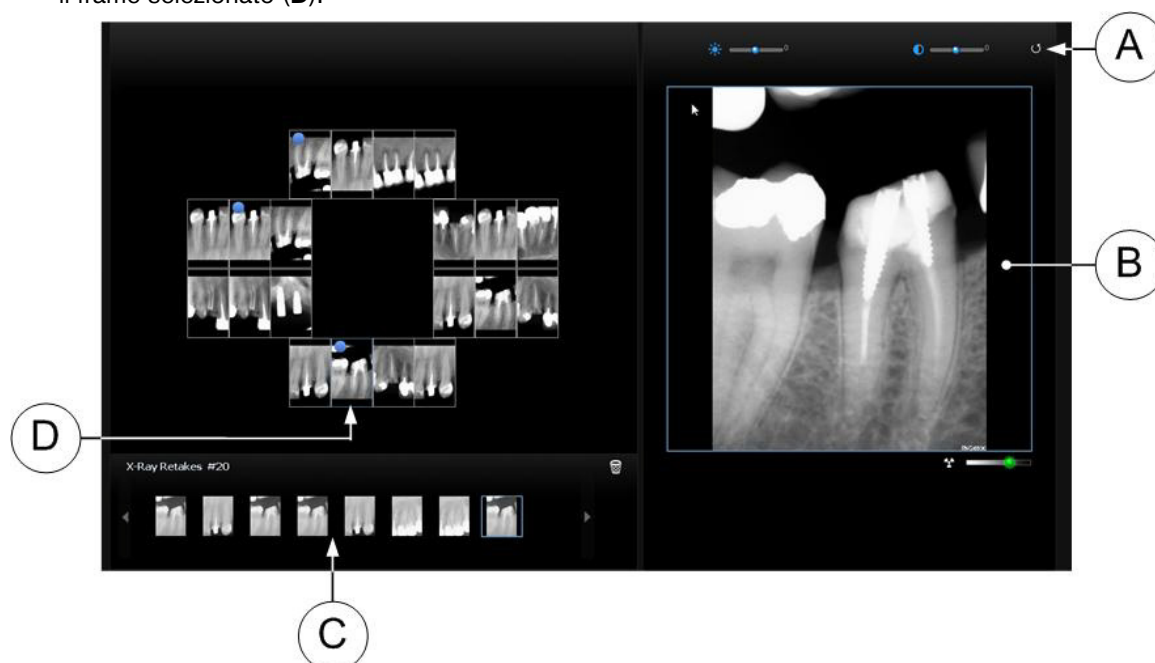
- Creare filtri personalizzati copiando e modificando i filtri predefiniti esistenti;
- Utilizzare la funzione **Preferiti** per selezionare i filtri che saranno visualizzati nel **Pannello di controllo**.
- Utilizzare la funzione **Impostazione di acquisizione** predefinita per applicare automaticamente un filtro selezionato al momento dell'acquisizione;
- Importare o esportare librerie di filtri.

Riacquisire immagini FMS con RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200




Se è necessario riacquisire immagini, il sensore deve essere attivo.

Per riacquisire le immagini, attenersi alla seguente procedura:

1. Fare clic per selezionare il frame FMS che si desidera controllare.
Un frame che già contiene un'immagine viene evidenziato in blu (D) e l'immagine viene visualizzata nella schermata di anteprima (B).
2. Verificare la qualità dell'immagine nella schermata di anteprima (B).
3. Se si decide di riacquisire l'immagine, assicurarsi che il sensore sia attivo (vedere (A) a [pagina 22](#)).
4. Riposizionare il sensore e utilizzare l'attivatore per riacquisire l'immagine.
La nuova immagine viene visualizzata nel frame selezionato (D) oltre a un punto blu nel frame a indicare che contiene immagini riacquisite.
Vengono visualizzate la galleria delle immagini riacquisite FMS (C) e **solo** le immagini acquisite per il frame selezionato (D).




Le immagini riacquisite vengono salvate automaticamente, a meno che non si desideri selezionarle ed eliminarle.

Se necessario, selezionare un'immagine e regolare la luminosità  o il contrasto  con i controlli di regolazione relativi (A). Fare clic su  per ripristinare le modifiche.

Questi controlli vengono visualizzati quando si sposta il mouse sul frame di anteprima dell'immagine (B). Le regolazioni di luminosità e contrasto delle immagini vengono salvate automaticamente.



Nota: Riacquisendo le immagini prima del completamento dell'acquisizione FMS, verrà interrotta la sequenza di acquisizione automatica. Per riavviare l'acquisizione automatica, fare clic sul frame vuoto successivo nella sequenza di acquisizione.

Al completamento dell'acquisizione FMS, fare clic su  esci dall'interfaccia **Acquisizione FMS RVG**.

Il modello FMS con le immagini acquisite e le correzioni applicate alle immagini sono salvate e visualizzate in **Finestra di imaging**.

Anche le immagini riacquisite sono salvate nella **finestra di imaging**, ma non come parte del modello FMS.

5. Rimuovere la testa del tubo della sorgente radiogena.
6. Rimuovere il sensore RVG dalla bocca del paziente.
7. Rimuovere e gettare la protezione igienica del sensore.



Importante: NON tirare il sensore RVG tramite il cavo nel rimuovere la protezione igienica.

8. Pulire e disinfettare il sensore RVG dopo ogni paziente (consultare la **Guida dell'utente sulla sicurezza, sulle normative e sulle caratteristiche tecniche di RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200 (SM847_it)**).

7

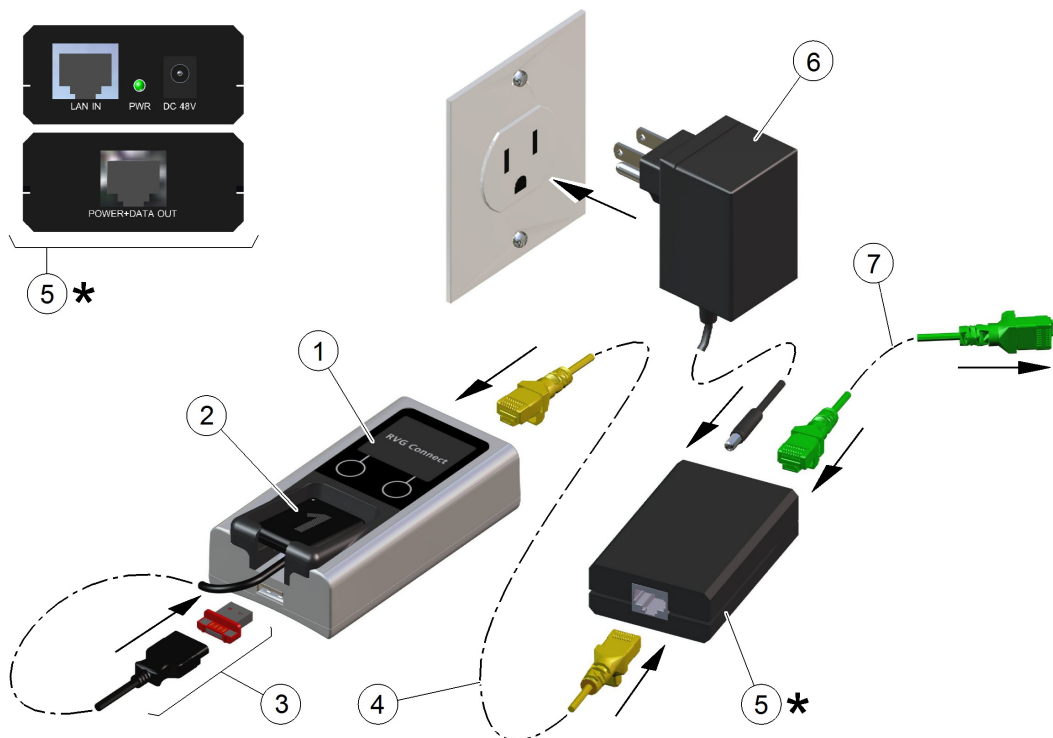
Impostazione e utilizzo di RVG Connect per RVG 6200

RVG Connect Panoramica

RVG Connect permette di condividere un sensore RVG 6200 tra più workstation senza doversi spostare da una workstation all'altra. Il sensore RVG viene riconosciuto automaticamente ed è operativo quando lo si collega all'unità RVG Connect. Ogni workstation deve:

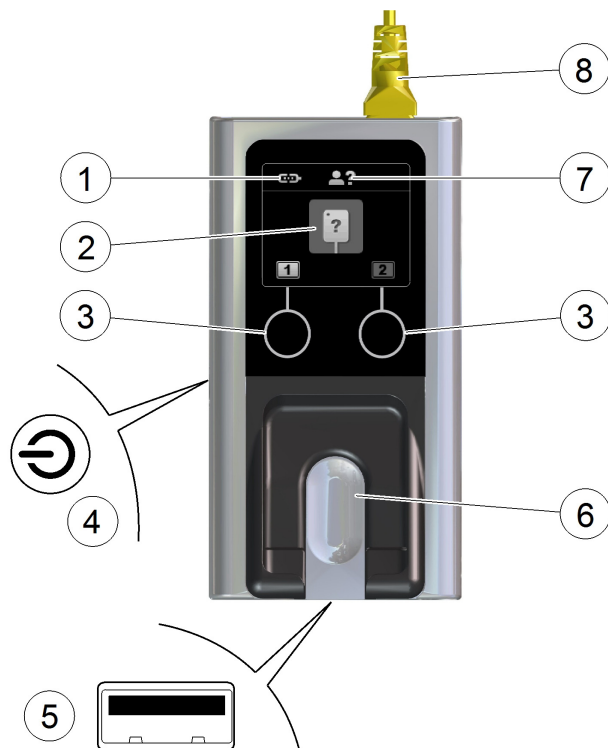
- Avere il software di imaging di Carestream e i relativi driver installati.
- Essere collegata a una rete locale (LAN).

RVG Connect Panoramica dell'hardware



1 RVG Connect unità.	2 Sensore RVG 6200 specifico per RVG Connect con un connettore magnetico USB 2.0.
3 Connettore magnetico USB 2.0 per il sensore RVG 6200.	4 Cavo Ethernet che collega l'unità RVG Connect al PoE Injector (Power over Ethernet).
5 PoE Injector (Power over Ethernet). Questo deve essere situato vicino a una presa di corrente. <ul style="list-style-type: none">• Il LED rosso indica che l'unità RVG Connect non è collegata.• Il LED verde indica che l'unità RVG Connect è collegata.	6 Alimentatore per il PoE Injector.
7 Cavo Ethernet che collega il PoE Injector alla LAN, o a un hub Ethernet, o a una workstation con due schede Ethernet.	

RVG Connect Panoramica dell'unità



1 Indica se l'unità RVG Connect è accoppiata con la workstation:

- : RVG Connect **non** è accoppiata con una workstation.
- : RVG Connect è accoppiata con una workstation ma **non** vi è alcuna comunicazione tra l'unità RVG Connect e la workstation.
- : RVG Connect è accoppiata con una workstation e vi è comunicazione tra l'unità RVG Connect e la workstation.

2 Indica lo stato dell'unità RVG Connect e il sensore:

- : Nessun sensore RVG è collegato.
- : Sensore RVG in fase di inizializzazione.
- : Sensore RVG inizializzato.
- : Sensore RVG pronto per l'acquisizione.
- : Errore.

3 I pulsanti sensibili al tocco consentono di:


- Modificare la workstation alla quale è accoppiata l'unità RVG Connect.
- Navigare attraverso i menu dell'unità RVG Connect.

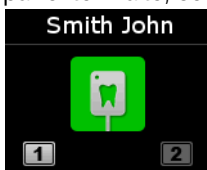
4 Pulsante di alimentazione e menu.

Una pressione prolungata del pulsante accende o spegne l'unità RVG Connect.
Una breve pressione del pulsante visualizza il menu e attiva le selezioni effettuate.

5 Porta USB 2.0 per il sensore RVG.

6 Supporto sensore RVG.

- 7  indica che il nome del paziente non è stato ancora ricevuto dalla workstation. Una volta che il nome del paziente viene ricevuto dalla workstation, il display visualizza il nome del paziente in alto, come in questo esempio:



- 8 Cavo Ethernet che collega l'unità RVG Connect al PoE Injector (Power over Ethernet).

Dopo tre minuti di inattività, l'unità RVG Connect entra in modalità standby. L'unità RVG Connect si riattiva automaticamente quando si acquisisce un'immagine. È anche possibile toccare un pulsante qualsiasi per riattivare l'unità RVG Connect.

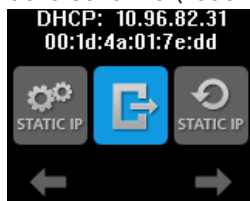
RVG Connect Menu



Navigazione nel menu

Per navigare nel menu sull'unità RVG Connect, attenersi alla seguente procedura:

1. Premere brevemente il pulsante di alimentazione e del menu.







Viene visualizzato il menu. Questo esempio mostra le informazioni di rete nella parte superiore dello schermo (vedere "[Configurazione rete](#)" a pagina 35).



 e  vengono visualizzati sopra i pulsanti sensibili al tocco.

2. Premere i pulsanti sensibili al tocco sulla parte anteriore dell'unità RVG Connect per navigare nel menu.
3. Premere il pulsante di alimentazione e del menu di nuovo brevemente per selezionare una voce di menu.

RVG Connect Voci dei menu

Icona	Significato
	Chiude il menu e torna alla schermata principale.
	Imposta l'indirizzo IP statico predefinito (192.168.17.3). Consultare " Assegnazione dell'indirizzo IP statico preimpostato con rilevamento automatico del dispositivo " a pagina 36.
	Attiva la configurazione DHCP (attribuzione automatica di un indirizzo IP). Consultare " Attivazione della configurazione DHCP " a pagina 36.
	Permette di assegnare manualmente un indirizzo IP statico. Consultare " Assegnazione manuale di un indirizzo IP statico " a pagina 37.
	Visualizza l'indirizzo IPv6, il prefisso e l'intervallo. Ciò è utile se si utilizza IPv6 senza Bonjour. Per impostazione predefinita, un'unità RVG Connect ha un indirizzo IPv6 (link-local). Per un'unità RVG Connect con diversi indirizzi IPv6, le informazioni vengono visualizzate su più schermi. Premere il pulsante sensibile al tocco sotto a  per visualizzare la schermata successiva.

Panoramica dei software di imaging

Consultare [Capitolo 3–Panoramica dei software di imaging](#) a pagina 5.

Impostazione delle unità RVG Connect

Installazione del driver di RVG Connect

Per installare il driver RVG Connect, attenersi alla seguente procedura:

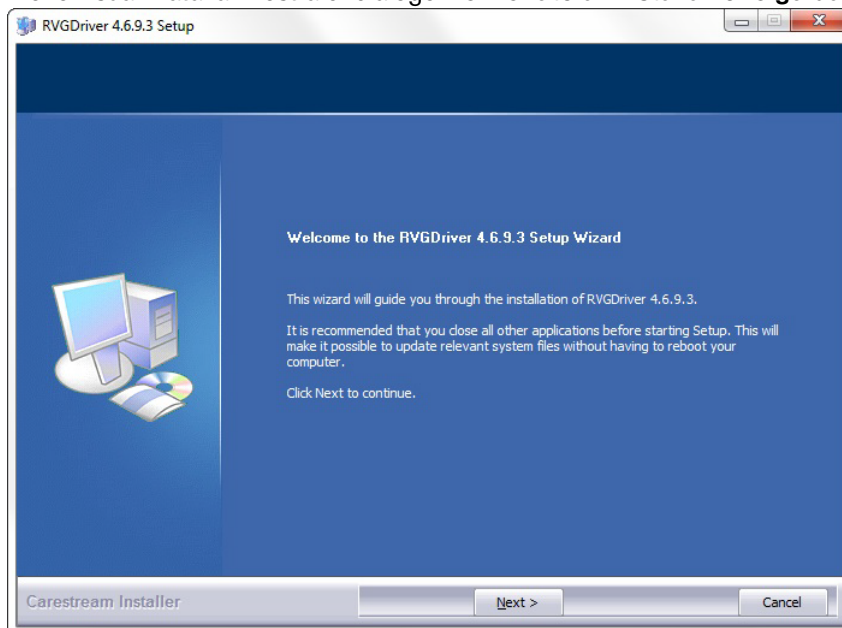
1. Inserire il DVD-ROM dei driver (2/2) nell'apposita unità.

Viene visualizzata la finestra di dialogo **Lingua programma di installazione**.



2. Selezionare la lingua programma di installazione e fare clic su **OK**.

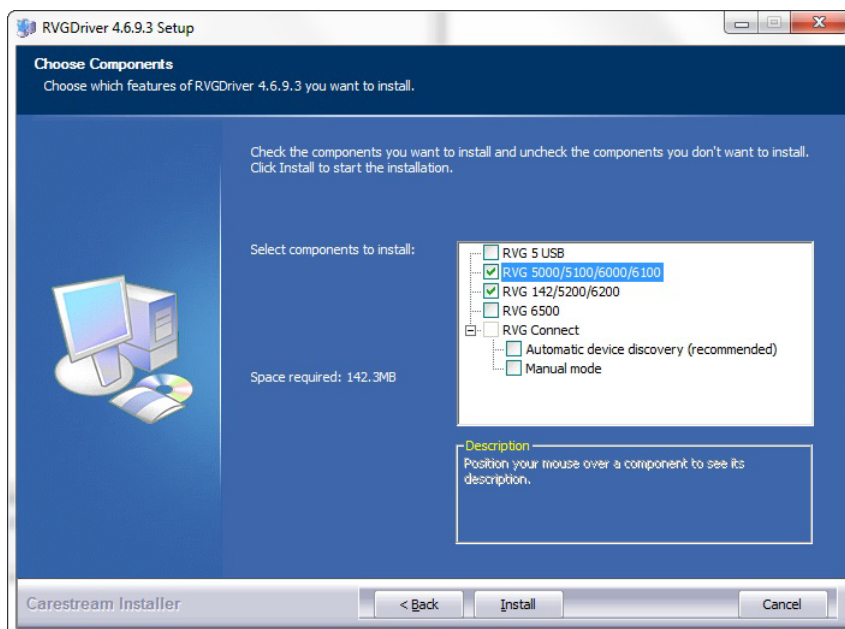
Viene visualizzata la finestra di dialogo **Benvenuto all'installazione guidata dei driver RVG**.



3. Fare clic su **Avanti**.
Viene visualizzata la finestra di dialogo **Selezionare componenti**.



Importante: NON deselezionare le caselle già selezionate.

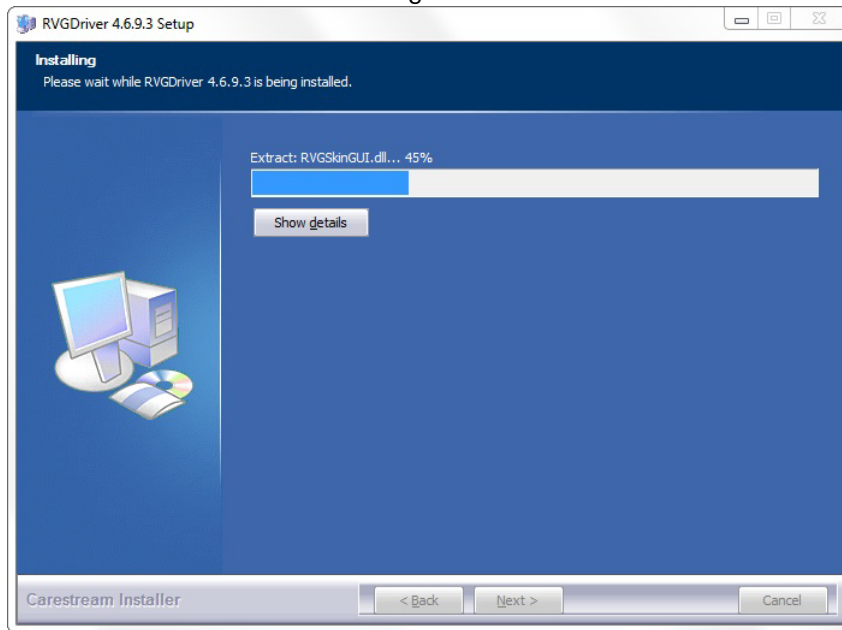


4. In **RVG Connect**, selezionare una delle seguenti modalità:

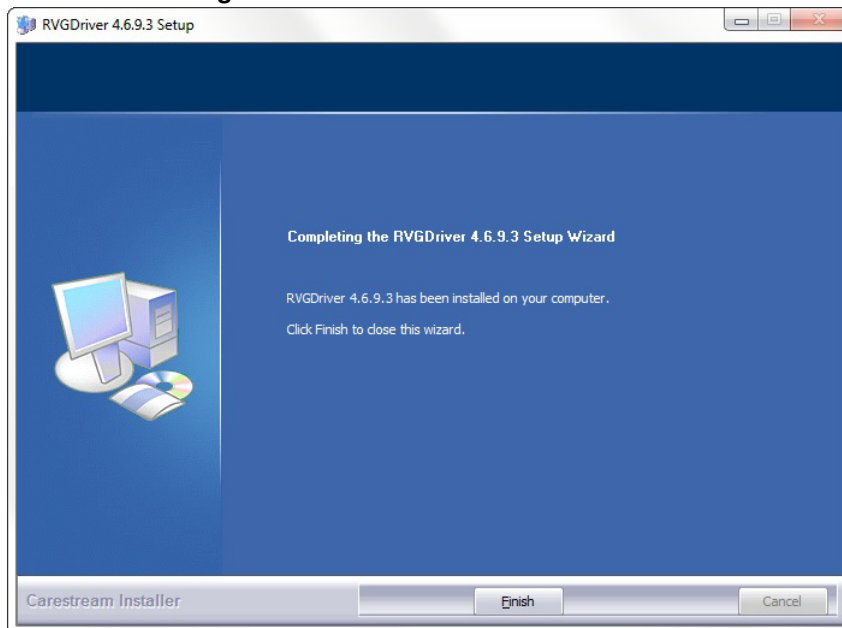
Modalità	Significato
Rilevamento dei dispositivi automatico (consigliato)	<p>Selezionando questa opzione, RVG Connect verrà configurato in modo diverso, a seconda della configurazione del computer:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Completamente automatico Utilizza Bonjour per rilevare automaticamente il dispositivo e DHCP (dynamic host configuration protocol) in modo che non sia necessario assegnare manualmente l'indirizzo IP statico. Consultare "Controllo della attribuzione dinamica di un indirizzo IP" a pagina 35. • OPPURE Rilevamento automatico dei dispositivi e immissione dell'indirizzo IP statico Utilizza Bonjour per rilevare automaticamente il dispositivo e consente di assegnare un indirizzo IP statico. È possibile: <ul style="list-style-type: none"> ◦ Utilizzare l'indirizzo IP predefinito assegnato all'unità RVG Connect (192.168.17.3). Consultare "Assegnazione dell'indirizzo IP statico preimpostato con rilevamento automatico del dispositivo" a pagina 36. ◦ Oppure immettere manualmente un indirizzo IP disponibile. Consultare "Assegnazione manuale di un indirizzo IP statico" a pagina 37.
Modalità manuale	<p>Configurazione manuale della workstation con un indirizzo IP statico utilizzando RVG Service Tools (utilizzato quando Bonjour non è installato). Consultare "Assegnazione di un indirizzo IP a un'unità RVG Connect utilizzando RVG Service Tools senza Bonjour" a pagina 39.</p>

5. Fare clic su **Installa**.

Viene visualizzata la finestra di dialogo **Installazione**.



Al termine dell'installazione, viene visualizzata la finestra di dialogo **Completamento dell'installazione guidata del driver RVG**.



6. Fare clic su **Fine**.

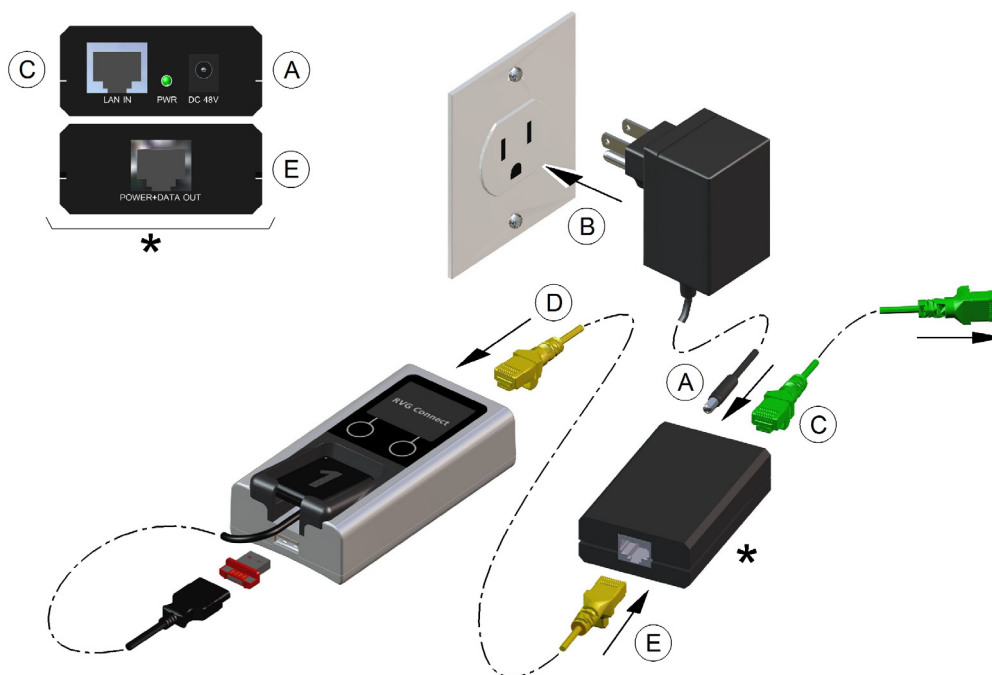
Installazione dell'hardware di RVG Connect



AVVERTENZA: Il braccio del gruppo sorgente radiogena **DEVE** essere regolabile. Non tutti i modelli possono essere regolati. Il peso aggiuntivo dell'unità RVG Connect può significare che è necessario regolare il braccio in modo che sia stabilizzato.

Per installare l'hardware RVG Connect, attenersi alla seguente procedura:

1. Posizionare il PoE Injector (Power over Ethernet) vicino a una presa di corrente elettrica.

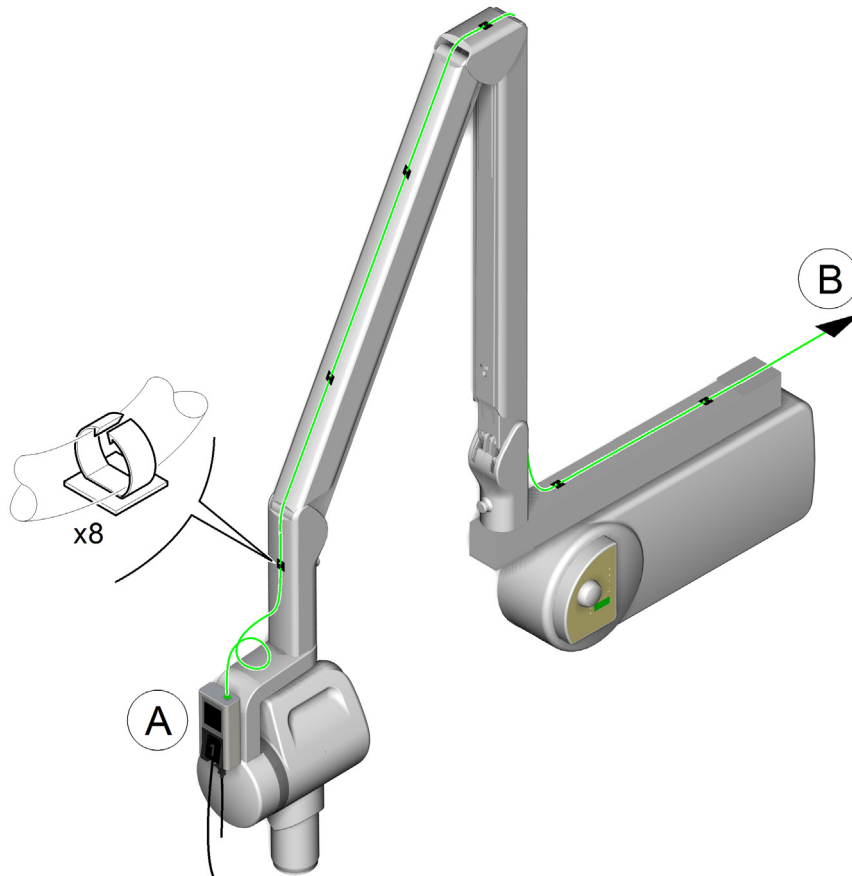


2. Collegare il cavo di alimentazione nell'iniettore PoE (Power over Ethernet) (A).
3. Collegare l'adattatore di alimentazione per l'iniettore PoE (B).
Il LED sull'estremità del PoE Injector è rosso.
4. Collegare il cavo Ethernet dalla rete locale, o hub Ethernet, o da una workstation con due schede Ethernet, nella porta Ethernet **LAN IN** sull'iniettore PoE (C).
5. Collegare il cavo Ethernet dall'unità RVG Connect (D) alla porta Ethernet **POWER+DATA OUT** sull'iniettore PoE (Power over Ethernet) (E).
Il LED sull'estremità del PoE Injector cambia da rosso a verde.
6. Premere il pulsante di alimentazione sul lato dell'unità RVG Connect e verificare che l'unità sia in funzione.
7. Pulire la testa del tubo del gruppo della sorgente radiogena con salviette monouso.
8. Rimuovere il nastro protettivo dai due rilievi autoadesivi sul retro dell'unità RVG Connect.

9. Utilizzando i tamponi adesivi, applicare accuratamente l'unità RVG Connect sul gruppo della sorgente radiogena, ad esempio, in posizione (A).



Nota: Questa illustrazione è un **esempio** di come i gruppi della sorgente radiogena possano variare. In alcuni casi, è anche possibile collegare il cavo Ethernet al lato del braccio, anziché sulla parte superiore. Tuttavia, è necessario lasciare un gioco sufficiente nel cavo a ogni giunto in movimento del braccio per permettere un movimento senza problemi.



È possibile utilizzare la staffa opzionale se il gruppo della sorgente radiogena ha una superficie curva:

- Fissare la staffa al gruppo della sorgente radiogena utilizzando due fascette fornite con la staffa.
- Attaccare attentamente l'unità RVG Connect sulla staffa.

10. Verificare la stabilità del braccio del gruppo della sorgente radiogena e regolare se necessario.
11. Collegare il cavo Ethernet (B) al braccio del gruppo della sorgente radiogena con i ganci per cavi autoadesivi e le fascette.



Importante: Lasciare un gioco sufficiente nel cavo a ogni giunto in movimento del braccio per permettere un movimento senza problemi della sorgente radiogena.

12. Verificare che la workstation sia collegata alla rete locale con un cavo Ethernet.

Configurazione rete

Modalità di configurazione rete

È possibile configurare RVG Connect utilizzando uno dei tre modi seguenti:

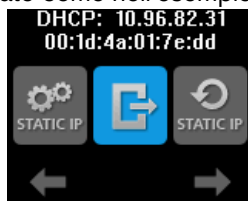
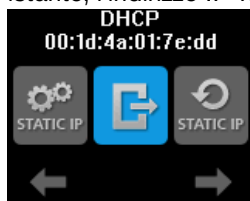
Modalità	Significato
Completamente automatico DHCP: 10.96.82.31 00:1d:4a:01:7e:dd	Utilizza Bonjour per rilevare automaticamente il dispositivo e DHCP (dynamic host configuration protocol) in modo che non sia necessario assegnare manualmente l'indirizzo IP statico. Fare riferimento alla sezione: <ul style="list-style-type: none">• "Controllo della attribuzione dinamica di un indirizzo IP"• "Attivazione della configurazione DHCP" a pagina 36.
Rilevamento automatico dei dispositivi e indirizzo IP statico 192.168.17.3 00:1d:4a:01:7e:dd	Usa Bonjour per rilevare automaticamente il dispositivo e consente di assegnare un indirizzo IP statico. È possibile: <ul style="list-style-type: none">• Utilizzare l'indirizzo IP predefinito (192.168.17.3) assegnato all'unità RVG Connect (vedere "Assegnazione dell'indirizzo IP statico preimpostato con rilevamento automatico del dispositivo" a pagina 36).• Immettere manualmente un indirizzo IP disponibile (vedere "Assegnazione manuale di un indirizzo IP statico" a pagina 37).
Manuale 182.188.10.4 00:1d:4a:01:7e:dd	Configurazione manuale della workstation con un indirizzo IP statico utilizzando RVG Service Tools (utilizzato quando Bonjour non è installato, vedere "Assegnazione di un indirizzo IP a un'unità RVG Connect utilizzando RVG Service Tools senza Bonjour" a pagina 39). In alternativa è possibile inserire manualmente un indirizzo IP disponibile direttamente sull'unità RVG Connect (vedere "Assegnazione manuale di un indirizzo IP statico" a pagina 37).

Controllo della attribuzione dinamica di un indirizzo IP

Per verificare che il DHCP sia attivo sull'unità RVG Connect, attenersi alla seguente procedura:



1. Premere il pulsante menu sul lato dell'unità RVG Connect.
2. Controllare che la parte superiore dello schermo visualizzi DHCP seguito dall'indirizzo IP dell'unità RVG Connect e l'indirizzo MAC sulla seconda riga.

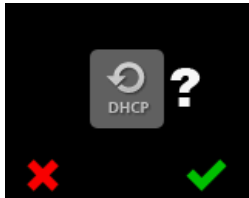
Dapprima l'indirizzo IP non viene visualizzato come nell'esempio a sinistra, poi, dopo qualche istante, l'indirizzo IP viene visualizzato come nell'esempio a destra.





Attivazione della configurazione DHCP

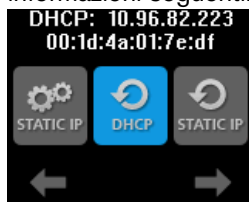
In qualsiasi momento è possibile attivare la configurazione DHCP (rilevamento automatico dei dispositivi e attribuzione di un indirizzo IP) attenendosi alla seguente procedura:

1. Premere brevemente il pulsante menu sul lato dell'unità RVG Connect.
2. Premere il pulsante sensibile al tocco sinistro in  fino a quando  non viene visualizzato sullo schermo.
3. Premere brevemente il pulsante menu sul lato dell'unità RVG Connect.





 sopra il pulsante sensibile al tocco sinistro annulla la procedura.

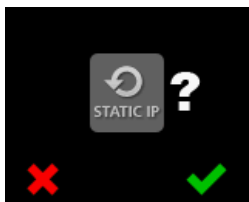
4. Premere il pulsante sensibile al tocco destro in .
- Quando l'elaborazione è completata, nella parte superiore dello schermo vengono visualizzate le informazioni seguenti.





Assegnazione dell'indirizzo IP statico preimpostato con rilevamento automatico del dispositivo

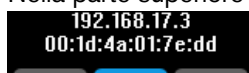
Per assegnare l'indirizzo IP statico predefinito utilizzando il rilevamento automatico del dispositivo, attenersi alla seguente procedura:

1. Premere brevemente il pulsante menu sul lato dell'unità RVG Connect.
2. Premere il pulsante sensibile al tocco sinistro in  fino a quando  non viene visualizzato sullo schermo.
3. Premere brevemente il pulsante menu sul lato dell'unità RVG Connect.



 sopra il pulsante sensibile al tocco sinistro annulla la procedura.

4. Premere il pulsante sensibile al tocco destro in .
- L'unità RVG Connect si riavvia automaticamente.
5. Premere brevemente il pulsante menu sul lato dell'unità RVG Connect.
- Nella parte superiore dello schermo vengono visualizzate le informazioni seguenti:



Assegnazione manuale di un indirizzo IP statico


Per assegnare manualmente un indirizzo IP statico all'unità RVG Connect, attenersi alla seguente procedura:

1. Premere brevemente il pulsante menu sul lato dell'unità RVG Connect.

2. Premere il pulsante sensibile al tocco sinistro in  fino a quando  non viene visualizzato sullo schermo.

3. Premere brevemente il pulsante menu sul lato dell'unità RVG Connect.







4. Premere il pulsante sensibile al tocco sinistro sotto a .

Un cursore a forma di una piccola linea blu viene visualizzato sotto la prima cifra dell'indirizzo IP.



È possibile premere il:

- pulsante sensibile al tocco destro sotto a  per aumentare il valore di questa cifra.
 - pulsante sensibile al tocco sinistro sotto a  per spostare il cursore sulla cifra successiva.
5. Una volta inserite le informazioni desiderate, premere il pulsante sensibile al tocco sinistro sensibile sotto a  per spostare il cursore sotto .

È possibile posizionare il cursore sotto a  e premere brevemente il pulsante menu sul lato dell'unità RVG Connect per annullare la configurazione.

6. Premere il pulsante sensibile al tocco destro sotto a .

L'unità RVG Connect si riavvia automaticamente.

7. Premere brevemente il pulsante menu sul lato dell'unità RVG Connect.

Nella parte superiore dello schermo viene visualizzato l'indirizzo IP inserito manualmente.

Assegnazione di un indirizzo IP a un'unità RVG Connect utilizzando RVG Service Tools con Bonjour



Importante: Questa procedura presuppone che sia stato selezionato **Rilevamento dei dispositivi automatico (consigliato)** al momento dell'installazione del driver RVG Connect (vedere [pagina 31](#)).

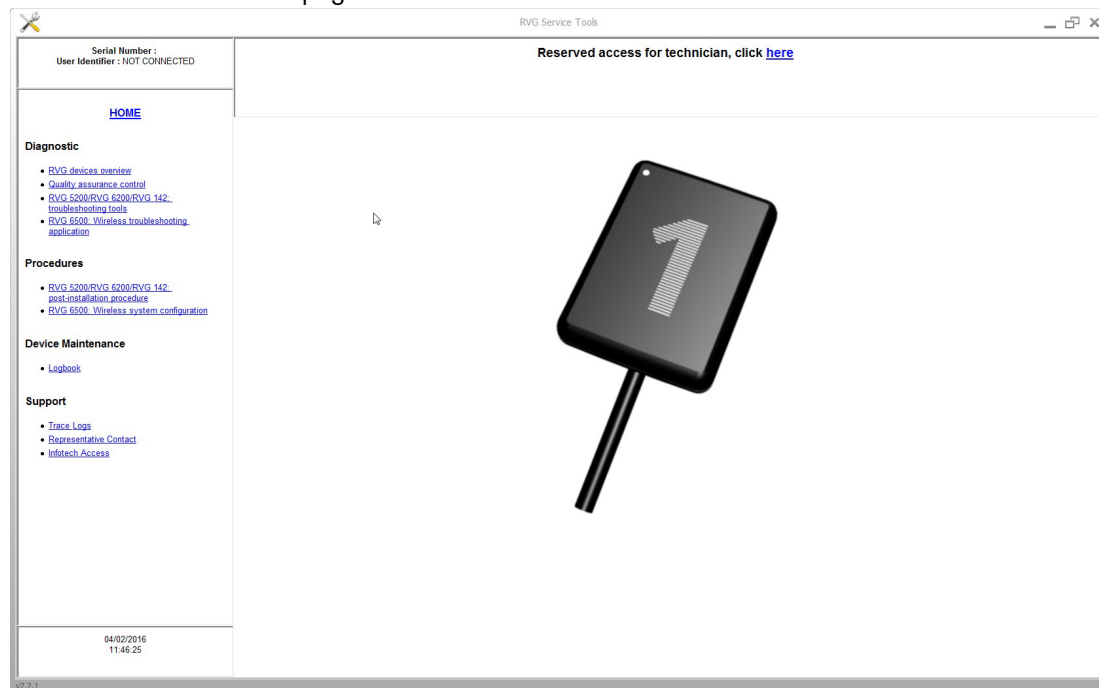
RVG Service Tools visualizza un elenco di tutte le unità RVG Connect e dei rispettivi indirizzi IP rilevati da Bonjour. È possibile:

- Ottenere automaticamente un indirizzo IP.
- Inserire manualmente indirizzo IP, Subnet Mask e Gateway predefinito.

Per assegnare un indirizzo IP all'unità RVG Connect utilizzando RVG Service Tools, attenersi alla seguente procedura:

1. Fare clic su  sul desktop per avviare **RVG Service Tools**.
2. Selezionare **Sensori RVG**.

Viene visualizzata la homepage **Service Tools**.



3. Fare clic su **RVG Connect: Configurazione di rete** in **Procedure**.
4. In **Configurazione di rete**:
 - Fare clic su **Ottieni automaticamente un indirizzo IP**, quindi fare clic su **Applica**.
 - Inserire manualmente **Indirizzo IP**, **Subnet Mask** e **Gateway predefinito**, quindi fare clic su **Applica**.

Assegnazione di un indirizzo IP a un'unità RVG Connect utilizzando RVG Service Tools senza Bonjour




Importante: Questa procedura presuppone che sia stato selezionato **Modalità manuale** al momento dell'installazione del driver RVG Connect (vedere pagina 31).

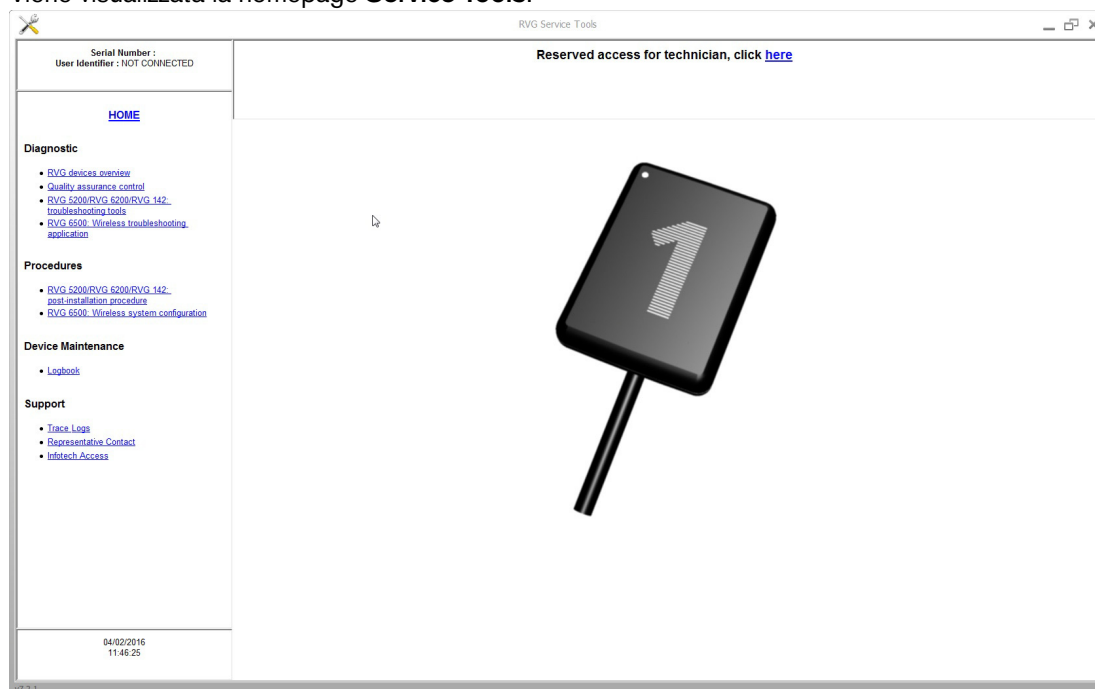
Per assegnare manualmente un indirizzo IP all'unità RVG Connect utilizzando RVG Service Tools, attenersi alla seguente procedura:

1. Verificare che l'unità RVG Connect abbia l'indirizzo IP predefinito 192.168.17.3.

Questa è l'impostazione predefinita in fabbrica. Se questo non è il caso, vedere "[Assegnazione manuale di un indirizzo IP statico](#)" a pagina 37.

2. Fare clic su  sul desktop per avviare **RVG Service Tools**.
3. Selezionare **Sensori RVG**.


Viene visualizzata la homepage **Service Tools**.



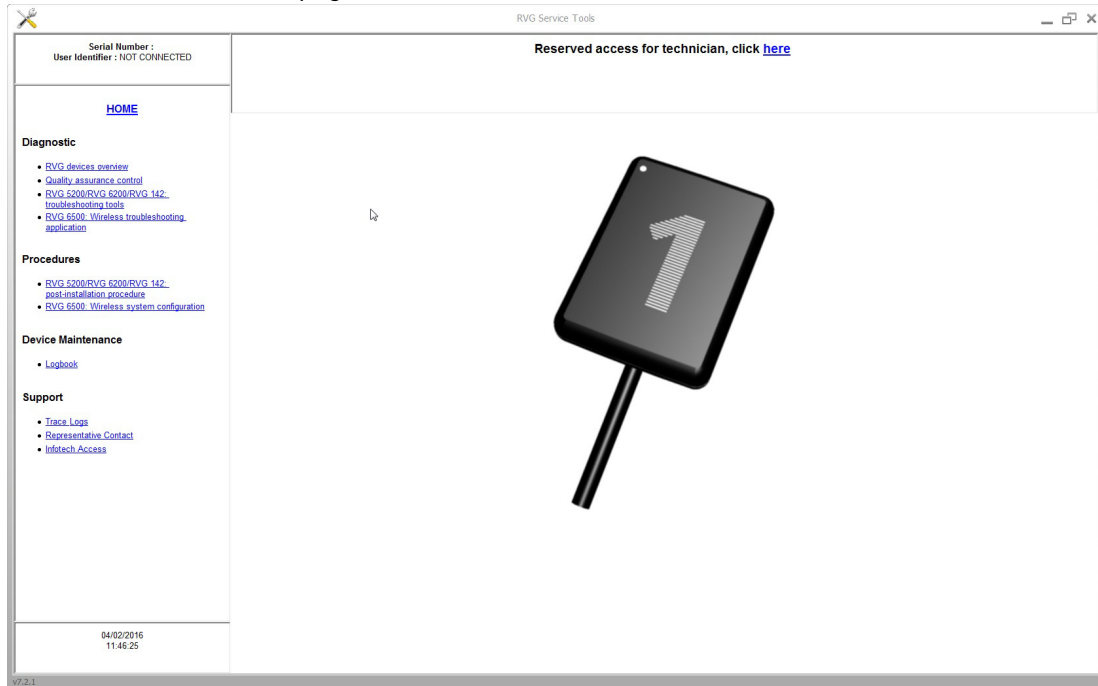
4. Fare clic su **RVG Connect: Configurazione di rete** in **Procedure**.
5. Fare clic su **Configura**.
 - La prima pagina spiega come configurare la rete della workstation con gli strumenti di Microsoft Windows.
 - La seconda pagina spiega le connessioni hardware e come mettere l'unità RVG Connect in modalità IP statico.
 - La terza pagina consente di assegnare un indirizzo IP specifico all'unità RVG Connect.
6. Seguire le istruzioni sullo schermo.

Gestione di un elenco di indirizzi IP per l'utilizzo su diverse workstation

Per gestire un elenco di indirizzi IP che è possibile assegnare a unità RVG Connect e condividere con altre workstation, attenersi alla seguente procedura:

1. Fare clic su  sul desktop per avviare **RVG Service Tools**.
2. Selezionare **Sensori RVG**.

Viene visualizzata la homepage **Service Tools**.



3. Fare clic su **RVG Connect: Configurazione di rete** in **Procedure**.
4. Fare clic su **Gestisci**.


La funzione **Gestisci**:

- Visualizza un elenco di unità RVG Connect note che può essere visto dalla workstation.
- Consente di rimuovere gli indirizzi IP dall'elenco.
- Consente di aggiungere manualmente nuovi dispositivi inserendo un indirizzo IPv6 o un indirizzo IP IPv4, subnet mask e gateway predefinito.
- Consente di importare o esportare l'elenco sotto forma di file. Questa opzione è utile per un gestore di rete che desideri gestire l'elenco per diverse workstation.

Accoppiamento di unità RVG Connect con una workstation

Prima di poter utilizzare un'unità RVG Connect, deve essere accoppiata alla workstation.

Per accoppiare un'unità RVG Connect con una workstation, attenersi alla seguente procedura:

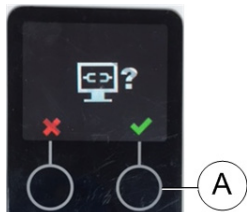
1. Nella barra degli strumenti principale del software di imaging di Carestream, fare clic su . Viene visualizzato l'**Elenco sensori**:



In questo esempio, l'**Elenco sensori** contiene tre unità RVG Connect:

- La prima unità è già stata accoppiata a una workstation diversa (si noti il pulsante **sblocca**), e non presenta un sensore collegato a essa.
- La seconda unità è già stata accoppiata a una workstation diversa (si noti il pulsante **sblocca**).
- La terza unità è disponibile per essere accoppiata su questa workstation (si noti il pulsante **blocca**).

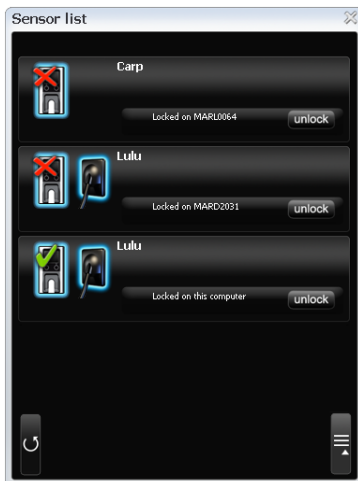
2. Nell'**Elenco sensori**, individuare l'unità RVG Connect e il sensore RVG che si desidera utilizzare. Se è già stato accoppiato su una workstation diversa, fare clic su **unlock**. Sull'unità RVG Connect, viene visualizzata la schermata di conferma sblocco:



Nota: Questa schermata di conferma sblocco viene visualizzata solo per alcuni secondi:

Se scompare, fare nuovamente clic su **unlock**.

3. Sull'unità RVG Connect, fare clic su **(A)** per confermare di voler sbloccare questa unità.
4. Nell'**Elenco sensori**, fare clic su **lock** per accoppiare l'unità RVG Connect selezionata alla workstation. L'**Elenco sensori** viene aggiornato e visualizza lo stato **Bloccato su questo computer**. Ciò indica che l'unità RVG Connect e il sensore RVG sono accoppiati su questa workstation.



Associazione di pulsanti su un'unità RVG Connect con una workstation (opzionale)

Dopo aver accoppiato un'unità RVG Connect con una workstation, è possibile facoltativamente associare uno o due pulsanti sull'unità RVG Connect con tale workstation.

Premere il pulsante **1** o il pulsante **2** sulla parte anteriore dell'unità RVG Connect per alcuni secondi per accoppiare la workstation al pulsante in questione.



Inizializzazione del sensore RVG con RVG Connect per la prima volta

Per inizializzare il sensore RVG con RVG Connect per la prima volta, attenersi alla seguente procedura:

1. Avviare il software di imaging di Carestream e selezionare un paziente.
2. Accendere l'unità RVG Connect premendo l'interruttore di alimentazione sul lato sinistro dell'unità RVG Connect.

Attendere qualche minuto per l'inizializzazione dell'unità.

Viene visualizzata la schermata RVG Connect:



indica che **nessun** sensore RVG è collegato.

3. Posizionare il sensore RVG nel supporto sensore sull'unità RVG Connect.
4. Collegare il sensore RVG nella porta USB 2.0 sotto l'unità RVG Connect.



La schermata RVG Connect visualizza , indicando che il sensore RVG è in fase di inizializzazione.

5. Attendere la fine del processo di inizializzazione.



Nota: La prima volta che si collega un sensore RVG nell'unità RVG Connect, l'inizializzazione può impiegare più tempo.

Viene visualizzata la schermata RVG Connect:



indica che il sensore RVG è inizializzato.

Acquisizione di singole immagini utilizzando RVG Connect

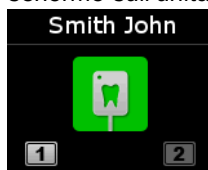
Preparazione dell'acquisizione di una singola immagine utilizzando RVG Connect


Per preparare l'acquisizione di una singola immagine utilizzando RVG Connect, attenersi alla seguente procedura:

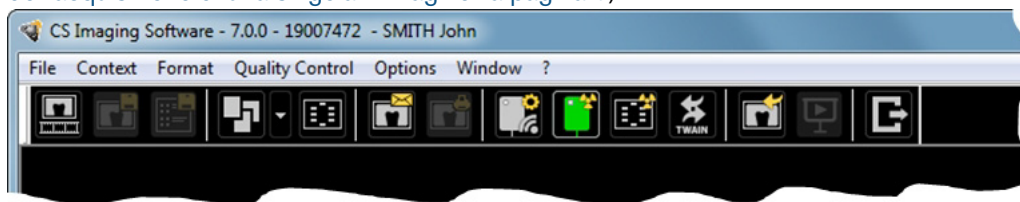
1. Controllare che l'unità RVG Connect sia accoppiata con la workstation.
2. Opzionalmente, premere il pulsante **1** o il pulsante **2** sulla parte anteriore dell'unità RVG Connect per selezionare la workstation.
3. Selezionare la dimensione appropriata del sensore RVG.
Consultare "[Tipi di sensore RVG](#)" a pagina 3.
4. Collegare il sensore RVG all'unità RVG Connect.
5. Attendere l'inizializzazione del software RVG.



RVG Connect indica che il sistema è pronto per acquisire immagini. Nella parte superiore dello schermo sull'unità RVG Connect viene visualizzato anche il nome del paziente.

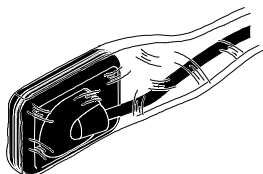


È inoltre possibile accedere alla **Finestra di imaging** dal browser paziente. Nella barra degli strumenti **Finestra di imaging** viene visualizzata l'icona  che indica che un sensore RVG è collegato all'unità RVG Connect ed è pronto per l'acquisizione (vedere "[Descrizione dell'acquisizione di una singola immagine](#)" a pagina 5).



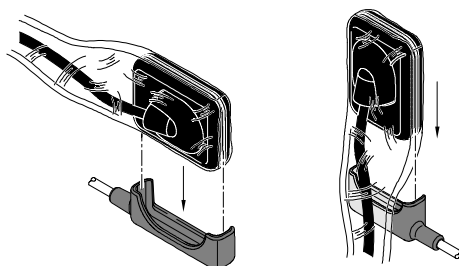
6. Selezionare un posizionatore appropriato per la regione di interesse e le dimensioni del sensore.

7. Coprire il sensore RVG con una busta igienica monouso appositamente progettata per ogni dimensione del sensore RVG.

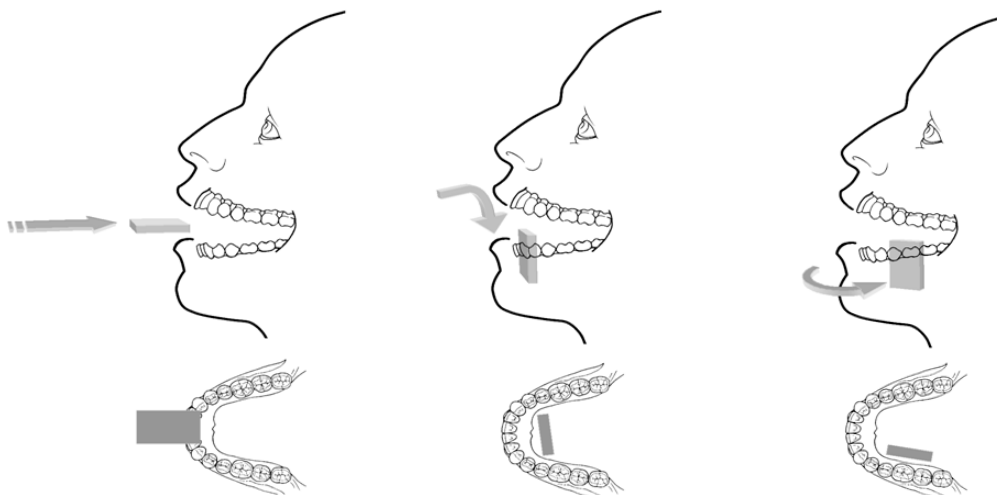


Importante: Utilizzare una NUOVA busta igienica per ogni nuovo paziente al fine di prevenire la contaminazione crociata.

8. Posizionare il sensore RVG protetto nel blocca-morso del posizionatore del sensore RVG.



9. Posizionare il sensore RVG nella bocca del paziente in base alla regione di interesse.



Importante: Inserire sempre il sensore RVG tenendolo in orizzontale per comodità del paziente.

10. Avvicinare la testa del tubo della sorgente radiogena al paziente e allinearla ai denti del paziente e al sensore RVG.



Importante: Accertarsi che la testa del tubo sia ferma.

11. Selezionare il tempo di esposizione ai raggi X in base alla regione di interesse e al tipo di paziente.

Attenersi alle istruzioni dell'utente della sorgente radiogena. Le seguenti tabelle forniscono **linee guida** sui tempi di esposizione per una sorgente radiogena a **70 kV** e **7 mA**. Aggiungere i valori del tempo di esposizione in secondi nella colonna a destra.

Tabella 5 Tempi di esposizione per ADULTI

Modalità di acquisizione	Tempo di esposizione consigliato in secondi	Tempo di esposizione personale in secondi
Incisivi/canini superiori	0,18	
Premolari superiori	0,24	
Molari superiori	Fino a 0,40	
Incisivi/canini inferiori	0,12	
Premolari inferiori	0,18	
Molari inferiori	0,24	

Tabella 6 Tempi di esposizione per BAMBINI

Modalità di acquisizione	Tempo di esposizione consigliato in secondi	Tempo di esposizione personale in secondi
Incisivi/canini superiori	0,11	
Premolari superiori	0,15	
Molari superiori	0,24	
Incisivi/canini inferiori	0,075	
Premolari inferiori	0,11	
Molari inferiori	0,15	



Importante: Sono tempi di esposizione consigliati e devono essere regolati per la sorgente radiogena specifica. Per immagini scure, ridurre il tempo di esposizione e, per immagini sgranate, aumentare il tempo di esposizione.

Acquisizione di una singola immagine utilizzando RVG Connect

Per acquisire una singola immagine utilizzando RVG Connect, attenersi alla seguente procedura:


1. Chiedere al paziente di rimanere fermo.
2. Posizionarsi due metri dietro la sorgente radiogena oppure oltre la porta.



Importante: Assicurarsi di mantenere il contatto visivo con il paziente durante la radiografia.



3. Assicurarsi che l'icona venga visualizzata sull'unità RVG Connect.

In alternativa, assicurarsi che venga visualizzata l'icona  nella barra degli strumenti del software di imaging di Carestream per indicare che il sensore RVG è collegato alla workstation ed è pronto per l'acquisizione.

4. Avviare la radiografia utilizzando il telecomando della sorgente radiogena.

La schermata sull'unità RVG Connect indica il trasferimento dell'immagine alla workstation.






L'immagine viene quindi visualizzata nella **Finestra di imaging**.

5. Controllare l'immagine e se l'immagine è:
 - **Non** soddisfacente, ad esempio se l'indicatore della qualità di esposizione è rosso, ripetere la radiografia.
 - Satisfacente, rimuovere la testa del tubo della sorgente radiogena.



La qualità ideale dell'immagine viene raggiunta quando l'indicatore di esposizione del Pannello di controllo è una barra completamente verde. Questo esempio illustra il Pannello di controllo di RVG 6200 con indicatore di esposizione (A). Evitare immagini sottoesposte o sovraesposte indicate da una barra parzialmente o completamente rossa:

A

Immagine sottoesposta	Qualità ideale dell'immagine	Immagine sovraesposta
		

6. Rimuovere il sensore RVG dalla bocca del paziente.
7. Rimuovere e gettare la protezione igienica del sensore.



Importante: NON tirare il sensore RVG tramite il cavo nel rimuovere la protezione igienica.

8. Pulire e disinfettare il sensore RVG dopo ogni paziente (consultare la **Guida dell'utente sulla sicurezza, sulle normative e sulle caratteristiche tecniche di RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200 (SM847_it)**).
9. Utilizzare il software CS Adapt Library per la gestione dei filtri di luminosità/contrasto.

Nel software di imaging di Carestream, è possibile utilizzare il software CS Adapt Library per gestire i filtri di luminosità/contrasto come segue:

- Creare filtri personalizzati copiando e modificando i filtri predefiniti esistenti;
- Utilizzare la funzione **Preferiti** per selezionare i filtri che saranno visualizzati nel **Pannello di controllo**.
- Utilizzare la funzione **Impostazione di acquisizione** predefinita per applicare automaticamente un filtro selezionato al momento dell'acquisizione;
- Importare o esportare librerie di filtri.

Acquisizione di immagini FMS utilizzando RVG Connect

Preparazione dell'acquisizione di immagini FMS utilizzando RVG Connect



Per preparare l'acquisizione di immagini FMS utilizzando RVG Connect, attenersi alla seguente procedura:

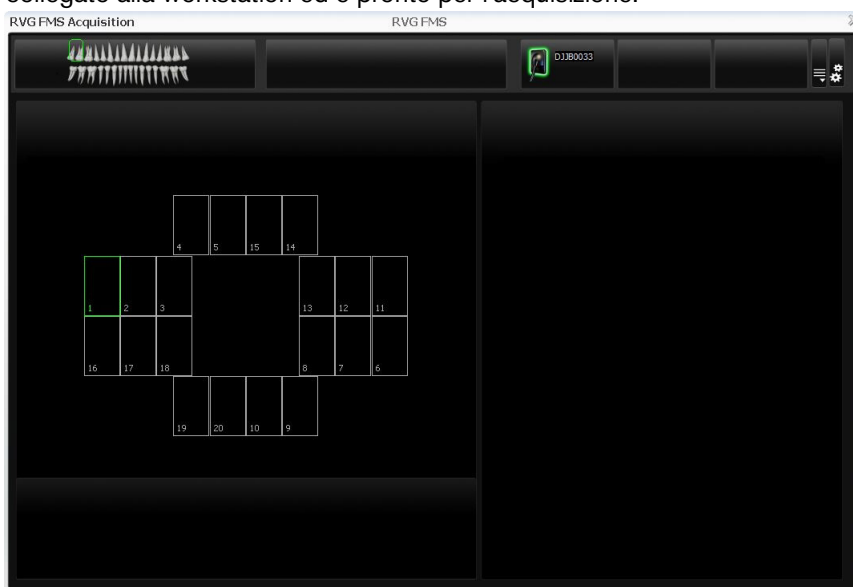
1. Controllare che l'unità RVG Connect sia accoppiata con la workstation.
2. Opzionalmente, premere il pulsante **1** o il pulsante **2** sulla parte anteriore dell'unità RVG Connect per selezionare la workstation.
3. Selezionare le dimensioni adeguate del sensore RVG (vedere "Tipi di sensore RVG" a pagina 3).
4. Collegare il sensore RVG all'unità RVG Connect.
5. Attendere l'inizializzazione del software RVG.



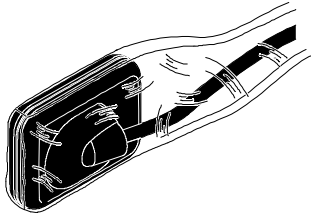
RVG Connect indica che il sistema è pronto per acquisire immagini. Nella parte superiore dello schermo sull'unità RVG Connect viene visualizzato anche il nome del paziente.



6. Accedere a **Finestra di imaging** dal file del paziente.
7. Fare clic su  in **Finestra di imaging** per accedere all'interfaccia **Acquisizione FMS RVG**.  viene visualizzato nell'interfaccia **Acquisizione FMS RVG** per indicare che il sensore RVG è collegato alla workstation ed è pronto per l'acquisizione.

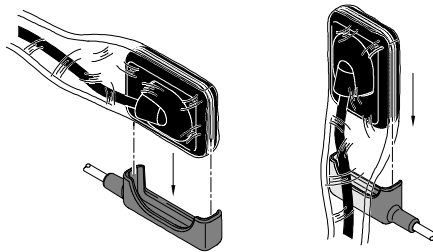


8. Selezionare un posizionatore appropriato per la regione di interesse e le dimensioni del sensore RVG.
9. Coprire il sensore RVG con una busta igienica monouso appositamente progettata per ogni dimensione del sensore RVG.

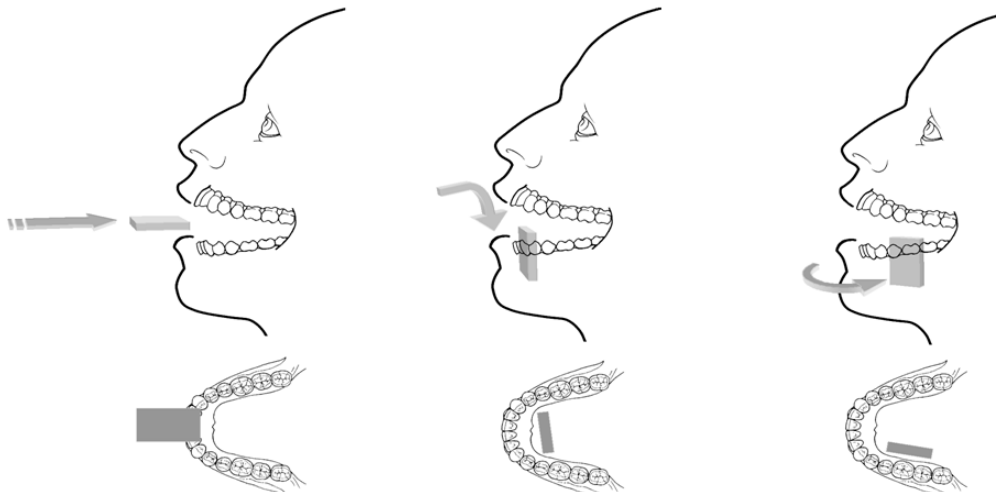


Importante: Utilizzare una NUOVA busta igienica per ogni nuovo paziente al fine di prevenire la contaminazione crociata.

10. Posizionare il sensore RVG protetto nel blocca-morso del posizionatore del sensore RVG.



11. Posizionare il sensore RVG nella bocca del paziente in base alla regione di interesse.



Importante: Inserire sempre il sensore RVG tenendolo in orizzontale per comodità del paziente.

12. Avvicinare la testa del tubo della sorgente radiogena al paziente e allinearla ai denti del paziente e al sensore RVG.



Importante: Accertarsi che la testa del tubo sia ferma.

13. Selezionare il tempo di esposizione ai raggi X in base alla regione di interesse e al tipo di paziente.

Attenersi alle istruzioni dell'utente della sorgente radiogena. Le seguenti tabelle forniscono **linee guida** sui tempi di esposizione per una sorgente radiogena a **70 kV** e **7 mA**. Aggiungere i valori del tempo di esposizione in secondi nella colonna a destra.

Tabella 7 Tempi di esposizione per ADULTI

Modalità di acquisizione	Tempo di esposizione consigliato in secondi	Tempo di esposizione personale in secondi
Incisivi/canini superiori	0,18	
Premolari superiori	0,24	
Molari superiori	Fino a 0,40	
Incisivi/canini inferiori	0,12	
Premolari inferiori	0,18	
Molari inferiori	0,24	

Tabella 8 Tempi di esposizione per BAMBINI

Modalità di acquisizione	Tempo di esposizione consigliato in secondi	Tempo di esposizione personale in secondi
Incisivi/canini superiori	0,11	
Premolari superiori	0,15	
Molari superiori	0,24	
Incisivi/canini inferiori	0,075	
Premolari inferiori	0,11	
Molari inferiori	0,15	



Importante: Sono tempi di esposizione consigliati e devono essere regolati per la sorgente radiogena specifica. Per immagini scure, ridurre il tempo di esposizione e, per immagini sgranate, aumentare il tempo di esposizione.


Acquisizione di immagini FMS utilizzando RVG Connect


Per acquisire immagini FMS utilizzando RVG Connect, attenersi alla seguente procedura:

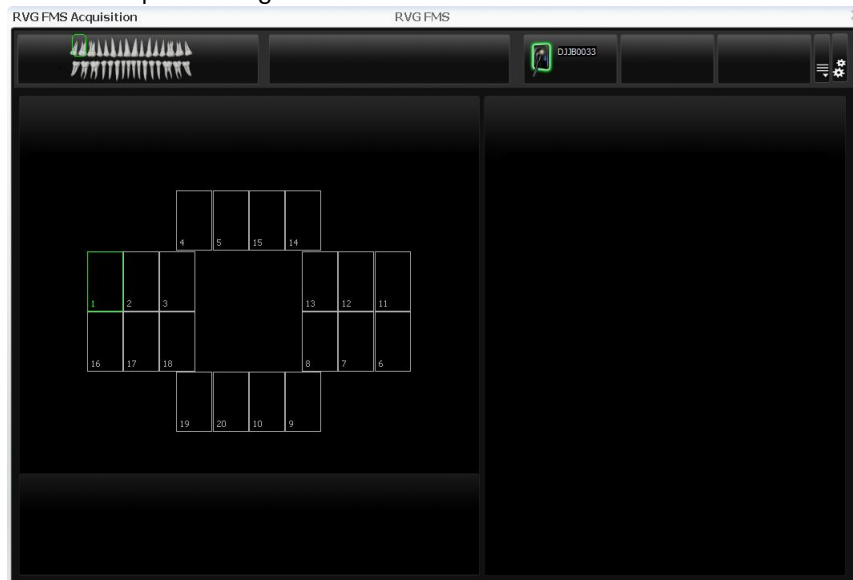
1. Chiedere al paziente di rimanere fermo.
2. Posizionarsi due metri dietro la sorgente radiogena oppure oltre la porta.



Importante: Assicurarsi di mantenere il contatto visivo con il paziente durante la radiografia.

3. Assicurarsi che l'icona  venga visualizzata sull'unità RVG Connect.

In alternativa, assicurarsi che venga visualizzato  nell'interfaccia **Acquisizione FMS RVG** per indicare che il sensore RVG è collegato alla workstation ed è pronto per l'acquisizione. Il frame selezionato per l'immagine è evidenziato in verde.



4. Avviare la radiografia utilizzando il telecomando della sorgente radiogena.

La schermata sull'unità RVG Connect indica il trasferimento dell'immagine alla workstation.






- L'immagine viene visualizzata nella schermata di anteprima dell'interfaccia **Acquisizione FMS RVG**.
 - Il frame successivo è evidenziato automaticamente in verde, pronto per l'acquisizione successiva.
5. Continuare l'acquisizione di immagini fino al termine di tutto il modello FMS.

6. Controllare l'immagine e se l'immagine è:

- **Non** soddisfacente, ad esempio se l'indicatore della qualità di esposizione è rosso, ripetere la radiografia (vedere "[Riacquisizione di immagini FMS utilizzando RVG Connect](#)" a pagina 53).
- Satisfacente, rimuovere la testa del tubo della sorgente radiogena.



La qualità ideale dell'immagine viene raggiunta quando l'indicatore di esposizione del Pannello di controllo è una barra completamente verde. Questo esempio illustra il Pannello di controllo di RVG 6200 con indicatore di esposizione (A). Evitare immagini sottoesposte o sovraesposte indicate da una barra parzialmente o completamente rossa:

Immagine sottoesposta	Qualità ideale dell'immagine	Immagine sovraesposta
		

7. Rimuovere il sensore RVG dalla bocca del paziente.
8. Rimuovere e gettare la protezione igienica del sensore.



Importante: NON tirare il sensore RVG tramite il cavo nel rimuovere la protezione igienica.

9. Pulire e disinfettare il sensore RVG dopo ogni paziente (consultare la *Guida dell'utente sulla sicurezza, sulle normative e sulle caratteristiche tecniche di RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200 (SM847_it)*).
10. Utilizzare il software CS Adapt Library per la gestione dei filtri di luminosità/contrasto.

Nel software di imaging di Carestream, è possibile utilizzare il software CS Adapt Library per gestire i filtri di luminosità/contrasto come segue:

- Creare filtri personalizzati copiando e modificando i filtri predefiniti esistenti;
- Utilizzare la funzione **Preferiti** per selezionare i filtri che saranno visualizzati nel **Pannello di controllo**.
- Utilizzare la funzione **Impostazione di acquisizione** predefinita per applicare automaticamente un filtro selezionato al momento dell'acquisizione;
- Importare o esportare librerie di filtri.

Riacquisizione di immagini FMS utilizzando RVG Connect

Consultare "[Riacquisire immagini FMS con RVG 142, RVG 5200 e RVG 6200](#)" a pagina 24.





8

Risoluzione dei problemi

Risoluzione dei problemi



Importante: Se un problema persiste o si verificano condizioni più gravi, chiamare il rappresentante.

Malfunzionamento	Possibile causa e azione
Dopo aver avviato i raggi X, non è visualizzata alcuna immagine.	<ul style="list-style-type: none">Assicurarsi che venga visualizzato  nella barra degli strumenti del Dental Imaging Software per indicare che un sensore RVG è collegato alla workstation ed è pronto per l'acquisizione.Assicurarsi che venga visualizzato  nell'interfaccia Acquisizione FMS RVG per indicare che un sensore RVG è collegato alla workstation ed è pronto per l'acquisizione.Assicurarsi che venga visualizzato  sulla schermata dell'unità RVG Connect per indicare che un sensore RVG è collegato alla workstation ed è pronto per l'acquisizione.Assicurarsi che il sensore RVG sia allineato correttamente con la sorgente radiogena.Assicurarsi che le impostazioni della sorgente radiogena siano corrette.Assicurarsi che il sensore RVG sia collegato a una porta USB 2.0 collegata direttamente alla scheda madre (generalmente situata sul retro della workstation).
L'immagine è sbiadita e granulosa.	<ul style="list-style-type: none">Il tempo di esposizione è troppo breve; aumentarlo (vedere le dosi consigliate a pagina 15).La sorgente radiogena è troppo lontana dal paziente rispetto alla dose selezionata.Controllare le impostazioni di luminosità e contrasto del monitor e assicurarsi che non vi siano riflessi sullo schermo.La tensione della sorgente radiogena è troppo bassa; far controllare la sorgente.
L'immagine è troppo scura.	<ul style="list-style-type: none">Il tempo di esposizione è troppo alto; diminuirlo.Controllare le impostazioni del monitor (luminosità e contrasto) e assicurarsi che non vi siano riflessi sullo schermo.
L'immagine è sfuocata.	<ul style="list-style-type: none">Il paziente si è spostato durante l'esposizione.La testa della sorgente radiogena non era stabile.Utilizzare un filtro di immagine per aumentare il contrasto.
L'immagine è bianca.	<ul style="list-style-type: none">Dose di raggi X insufficiente.Assicurarsi che la sorgente radiogena produca raggi X; farla controllare da un tecnico certificato.
Lo stato di connessione di RVG è  .	Quando un sensore RVG è connesso alla workstation, nel software di imaging di Carestream viene visualizzata un'icona RVG (vedere " Descrizione generale del software " a pagina 5). Il colore dell'icona indica lo stato di connessione. Quando l'icona è rossa, si è verificato un errore e verrà visualizzato un messaggio di errore in una finestra popup.

9

Informazioni di contatto

Indirizzo del produttore



Carestream Health, Inc.
150 Verona Street
Rochester, NY USA 14608

Fabbrica

TROPHY
4, rue F. Pelloutier, Croissy-Beaubourg
77435 Marne-la-Vallée Cedex 2, France

Rappresentanti autorizzati

Rappresentante autorizzato per la Comunità europea



Carestream Health France
1, rue Galilée
93192 Noisy-le-Grand Cedex, France

Representante no Brasil Carestream do Brasil Comércio e Serviços de Produtos Médicos Ltda.

Rua Pequetita, 215 cjs.
31 E 32 Edifício Atrium VII - Vila Olímpia
São Paulo - Brazil
CAP (codice postale): 04552-060

